



1964  
2024  
**60**  
ANNIVERSARY



**LINEA ELETTRONICA**  
ELECTRONIC LINE  
LÍNEA ELECTRÓNICA



**Consulta i nostri cataloghi online per avere gli ultimi aggiornamenti!**  
Zanon srl si riserva di apportare variazioni senza alcun preavviso  
**Check out our online catalogues for the latest updates!**  
Zanon srl reserves the right to make changes without prior notice

**INDICE**  
INDEX  
INHALT  
ÍNDICE  
INDEX

**BATTERIE MULTIFUNZIONE**

MULTIFUNCTION BATTERIES  
MULTIFUNKTIONS-AKKUS  
BATERÍAS MULTIFUNCIÓN  
MULTIFUNKTIONS-AKKUS

4	DRIVE 350.S
6	DRIVE 750.S
8	DRIVE.S 1450-2004
10	GOLD

**TAGLIO E POTATURA**

CUTTING AND PRUNING  
SCHNEIDEN UND BESCHNEIDEN  
CORTAR Y PODAR  
COUPE ET ÉLAGAGE

12	TIGER SL 38
14	VIPER SV 45
16	SHARK ZS 50
18	ZL 600.S
19	KIT WINE
20	MARLIN SA 160
22	MARLIN PRATIK
24	MARLIN SF 150
26	RINO due
28	RAPTOR
30	DCS 400P
31	DRAGOS 900-T
32	DF 10

**LINEA WIRELESS**

WIRELESS LINE  
WIRELESS-LINIE  
LÍNEA WIRELESS  
LIGNE SANS FIL

335	ZM 22
36	ZM 27
37	ZM 34
38	ZM 35
39	ZM 40
40	ZP 100
41	ZP 120
42	ZP 180
43	ZP 190LA
44	ZP 200
45	DCS 330
46	ZL 25
47	SP 220

**ABBACCHIATORI ELETTRONICI**

ELECTRONIC HARVESTERS  
ELEKTRONISCHE OLIVENSCHÜTTLER  
VAREADORES ELECTRÓNICOS  
SECOUEUR À OLIVES ELECTRONIQUES

50	ALBATROS
52	ALBATROS-F
54	ALBATROS PRATIK
56	MURCIELAGO-R
58	MURCIELAGO-FR
60	KARBONIUM PRO
62	KARBONIUM-F PRO
64	KARBONIUM EVO
66	FALCON
68	ADATTATORE 18V
69	KARBONIUM COMBI
70	AVR-250

**ACCESSORI E RICAMBI**

ACCESSORIES AND SPARE PARTS  
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE  
ACCESORIOS Y REPUESTOS  
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

72

**CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE  
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN  
CONDICIONES GENERALES DE VENTA  
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE



**Batterie multifunzione  
Multifunction batteries  
Baterías multifunción**

# DRIVE 350.S

Batteria molto compatta agli Ioni di litio compatibile con il sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

La batteria è alloggiata in uno speciale cinturone in dotazione, questo consente la massima praticità e libertà di movimento durante il lavoro.

Leggera e performante, ricaricabile in poco tempo. Non risente dell'effetto memoria e può essere ricaricata anche se non completamente scarica, conservando così sempre la massima efficienza. Non risente dei problemi di surriscaldamento, garantendo estrema sicurezza e maggior tempo di vita rispetto alle comuni batterie al litio.

Il display digitale retroilluminato consente un'agevole lettura delle funzioni operative, degli allarmi di errore e il livello di carica della batteria durante l'uso.

### VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONE adatta per tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM compatibili
- Compatta e leggera
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica

### VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO<sub>2</sub>
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Very compact lithium-ion battery compatible with the intelligent communication system that recognizes the connected tool.

The battery is housed in a special belt supplied, this allows maximum practicality and freedom of movement during work.

Lightweight and performing, rechargeable in a short time. It does not suffer from the memory effect and can be recharged even if not completely discharged, thus always maintaining maximum efficiency.

It is not affected by overheating problems, guaranteeing extreme safety and longer life than common lithium batteries.

The backlit digital display allows easy reading of operating functions, error alarms and the battery charge level during use.

### PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTION battery suitable for all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools compatibles
- Compact and lightweight
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions

### ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO<sub>2</sub> emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Batteria de iones de litio, muy compacta, compatible con el sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

La batería se puede sujetar con un cinturón especial suministrado, esto permite la máxima practicidad y libertad de movimiento durante el trabajo.

Ligerá y de alto rendimiento, recargable en poco tiempo. Las baterías de Li-Ion no sufren el efecto memoria y se pueden recargar aunque no estén completamente descargadas, manteniendo así siempre la máxima eficiencia. No se ve afectado por problemas de sobrecalentamiento, lo que garantiza una seguridad extrema y una vida útil más larga que las baterías de litio comunes.

El display digital retroiluminado permite una fácil lectura de las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería durante el uso.

### VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNCIÓN compatible con todas herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la serie de baterías DRIVE.
- Compacta y ligera
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico

### VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO<sub>2</sub>
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off - Display grafico multifunzione  
On/off button - Multifunction graphic display  
Boton on/off - Display gráfico multifunción



Connettore carica batteria  
Battery charger connector  
Conector para acoplar el cargador de batería



Cintura porta batteria  
Battery belt  
Cinturón porta batería

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	DRIVE 350.S
Alimentazione	Supply	Alimentación	Li-ion battery
Tensione	Voltage	Voltaje	50,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	3,2 Ah
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	160 Wh
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	1000
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	4 h
Cavo di collegamento	Connecting cable	Cable de conexión	✓
Carica batteria 0.8 A	0.8 A battery charger	Cargador de 0.8 A	✓
Cintura porta batteria	Battery belt	Cinturón de batería	✓
Peso	Weight	Peso	990 gr

\* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

\* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

\* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería



Carica batteria standard (0,8 A) per DRIVE 350.S  
Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S  
Cargador de batería estándar (0,8 A) para DRIVE 350.S



Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.

In dotazione  
Supplied  
Suministrado

Cod. 5444224

Convertitore tensione 12V-220V da auto  
12V-220V car voltage converter  
Convertidor de voltaje para automóvil 12V-220V



L'inverter trasforma la tensione in entrata da CC11V-CC15V (di auto, trattore o di una batteria 12V) a CA220V in uscita, con una potenza di 200W

The inverter transforms the input voltage from CC11V-CC15V (of a car, tractor or a 12V battery) to CA220V at the output, with a power of 200W

El inversor transforma la tensión de entrada de CC11V-CC15V (de un coche, tractor o una batería de 12V) a CA220V en la salida, con una potencia de 200W.

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 5444032

Cavo adattatore batteria DRIVE 350.S-Abbacchiatore/MARLIN SA 160  
DRIVE 350.S battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160  
Cable adaptador de batería DRIVE 350.S/Vareador/MARLIN SA 160



Compatibile con i seguenti prodotti  
Compatible with the following products  
Compatible with los siguientes productos

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250184

Cavo di prolunga batteria DRIVE 350.S / Defioratore el. DF 10 su asta  
DRIVE 350.S battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod  
Cable de extensión de batería DRIVE 350.S/Clareador DF 10 en pértiga



Compatibile con i seguenti prodotti  
Compatible with the following products  
Compatible con los siguientes productos

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10 on rod
- DF 10 su asta
- DF 10 en pértiga

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250185

DRIVE 350.S

# DRIVE 750.S

Potenti batterie agli Ioni di litio ad alte prestazioni dotate di un sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

Un display grafico multifunzione e ben leggibile per visualizzare le funzioni operative, gli allarmi di errore e il livello di carica della batteria. In dotazione lo zaino leggero e confortevole, munito di spallacci regolabili, permette una equa distribuzione dei pesi e un'eccellente ergonomia garantendo la massima libertà di movimento.

## VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONALE, funziona con tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compatta e leggera
- Economia sostenibile con un rapido ritorno dell'investimento rispetto agli attrezzi a motore termico
- Batteria con sistema di ricarica controllata che garantisce una lunga durata delle celle
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica
- Batteria reversibile utilizzabile da destrimani o mancini
- Autonomia per completare un'intera giornata lavorativa
- Celle cilindriche agli ioni di litio ad alte prestazioni

## VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO<sub>2</sub>
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

## PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

## ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO<sub>2</sub> emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Baterías de iones de litio de alto rendimiento equipadas con un sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

Una pantalla gráfica multifuncional y fácilmente legible para mostrar las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería. El arnés de soporte de diseño ergonómico y de bajo peso, está equipado con tirantes ajustables, permite una distribución equitativa del peso y una excelente ergonomía asegurando la máxima libertad de movimiento.

## VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNZIONALE, funciona con todas las herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la línea DRIVE.
- Compacta y ligera
- La línea de batería Zanon permiten un rápido retorno de la inversión en comparación con las herramientas de motor térmico.
- Batería con sistema de carga controlada que garantiza una larga vida de las celdas
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico
- Batería reversible, para permitir el uso de las herramientas en usuarios diestros o zurdos
- Autonomía para completar una jornada laboral completa
- Celdas cilíndricas de iones de litio de alto rendimiento

## VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO<sub>2</sub>
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off  
On/off button  
Boton de encendido/apagado



Display grafico multifunzione  
Multifunction graphic display  
Display gráfico multifunción



Connettore uscita batteria  
Battery output connector  
Conector de salida de batería



Connettore carica batteria  
Battery charger connector  
Conector para acoplar el cargador de batería

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	DRIVE 750.S
Alimentazione	Supply	Alimentación	Li-ion battery
Tensione	Voltage	Voltaje	50,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	6,4 Ah
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	320 Wh
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	1000
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	4 h
Carica batteria 1,75 A	1.75 A battery charger	Cargador de 1,75 A	✓
Zaino di trasporto	Transport backpack	Arnés de sujeción	✓
Peso	Weight	Peso	2,3 kg

\* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

Cavo di collegamento NON INCLUSO

\* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

\* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería

Cable de conexión NO INCLUIDO

Cod. 2060556



Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 750.S  
Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S  
Cargador de batería estándar (1.75 A) para 750.S



In dotazione  
Supplied  
Suministrado

Cod. 5444242

Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.



DRIVE 750.S

Cavo di collegamento batteria-attrezzo  
Battery-tool connection cable  
Cable de conexión batería-herramienta



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250062

Compatibile con i seguenti prodotti  
Compatible with the following products  
Compatible con los siguientes productos

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR

Cavo di collegamento batteria-forbice  
Battery-shear connection cable  
Cable de conexión batería-tijera



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250072

Compatibile con i seguenti prodotti  
Compatible with the following products  
Compatible con los siguientes productos

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10

# DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S

Potenti batterie agli Ioni di litio ad alte prestazioni dotate di un sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

Un display grafico multifunzione e ben leggibile per visualizzare le funzioni operative, gli allarmi di errore e il livello di carica della batteria. In dotazione lo zaino leggero e confortevole, munito di spallacci regolabili, permette una equa distribuzione dei pesi e un'eccellente ergonomia garantendo la massima libertà di movimento.

## VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONALE, funziona con tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compatta e leggera
- Economia sostenibile con un rapido ritorno dell'investimento rispetto agli attrezzi a motore termico
- Batteria con sistema di ricarica controllata che garantisce una lunga durata delle celle
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica
- Batteria reversibile utilizzabile da destrimani o mancini
- Autonomia per completare un'intera giornata lavorativa
- Celle cilindriche agli ioni di litio ad alte prestazioni

## VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO<sub>2</sub>
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

## PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

## ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO<sub>2</sub> emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Baterías de iones de litio de alto rendimiento equipadas con un sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

Una pantalla gráfica multifuncional y fácilmente legible para mostrar las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería. El arnés de soporte de diseño ergonómico y de bajo peso, está equipado con tirantes ajustables, permite una distribución equitativa del peso y una excelente ergonomía asegurando la máxima libertad de movimiento.

## VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNZIONALE, funciona con todas las herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la línea DRIVE
- Compacta y ligera
- La línea de batería Zanon permiten un rápido retorno de la inversión en comparación con las herramientas de motor térmico.
- Batería con sistema de carga controlada que garantiza una larga vida de las celdas
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico
- Batería reversible, para permitir el uso de las herramientas en usuarios diestros o zurdos
- Autonomía para completar una jornada laboral completa
- Celdas cilíndricas de iones de litio de alto rendimiento

## VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO<sub>2</sub>
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off  
On/off button  
Boton de encendido/apagado



Display grafico multifunzione  
Multifunction graphic display  
Display gráfico multifunción



Connettore uscita batteria  
Battery output connector  
Conector de salida de batería



Connettore carica batteria  
Battery charger connector  
Conector para acoplar el cargador de batería

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	DRIVE 1450.S	DRIVE 1650.S	DRIVE 1850.S	DRIVE 2004.S
Alimentazione	Supply	Alimentación	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery
Tensione	Voltage	Voltaje	50,4 V	50,4 V	50,4 V	50,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	12,7 Ah	15,9 Ah	19 Ah	20,1 Ah
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	641 Wh	801 Wh	961 Wh	1013 Wh
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	1000	1000	1000	1000
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	6,5 h	8 h	9,5 h	10 h
Carica batteria 1,75 A	1.75 A battery charger	Cargador de 1,75 A	✓	✓	✓	✓
Zaino di trasporto	Transport backpack	Arnés de sujeción	✓	✓	✓	✓
Peso	Weight	Peso	4 kg	4,8 kg	5,5 kg	5,9 kg

\* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

Cavo di collegamento NON INCLUSO

\* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

\* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería

Cable de conexión NO INCLUIDO

Cod. 2060554

Cod. 2060558

Cod. 2060559

Cod. 2060404





Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S  
 Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S  
 Cargador de batería estándar (1.75 A) para 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S



In dotazione  
 Supplied  
 Suministrado

Cod. 5444242

Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.



DRIVE.S 1450-2004

Cavo di collegamento batteria-attrezzo  
 Battery-tool connection cable  
 Cable de conexión batería-herramienta



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 3250062

Compatibile con i seguenti prodotti  
 Compatible with the following products  
 Compatible con los siguientes productos

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR
- ✓ DCS 400P
- ✓ DRAGOS 900-T

Cavo di collegamento batteria-forbice  
 Battery-shear connection cable  
 Cable de conexión batería-tijera



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 3250072

Compatibile con i seguenti prodotti  
 Compatible with the following products  
 Compatible con los siguientes productos

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10

## Zaino porta batteria GOLD

Zaino leggero di color rosso e bordature nere, per portare comodamente batterie della serie DRIVE.S.

Lo zaino è realizzato in tessuto in nylon idrorepellente con caratteristiche di robustezza e resistenza ai graffi.

L'attacco della batteria è creato con un materiale viscoelastico flessibile, ventilato e leggero che protegge sia la schiena da eventuali cadute sia la batteria dagli urti. È fissato allo zaino con un perno centrale basculante che ruota in modo da distribuire il peso dei movimenti della batteria in modo equo sulle spalle e sulla schiena.

La sensazione che dà lo zaino una volta indossato è di sicurezza senza risultare invasivo.

Oltre al trasporto della batteria, offre molto spazio per oggetti personali, grazie alla tasca laterale con zip.

### Caratteristiche:

- Imbracatura a zaino regolabile in altezza
- Adattabile a tutte le batterie portatili DRIVE.S 1450 e superiori
- Materiale in nylon resistente all'acqua
- Schienale ergonomico per una ventilazione ottimale
- Porta batteria centrale a bascula
- Spallacci imbottiti anatomici
- Fascia lombare con tasca portaoggetti
- Copribatteria antipioggia rimovibile

## GOLD battery backpack

Lightweight red backpack with black borders, to comfortably carry DRIVE.S series batteries.

The backpack is made of waterproof nylon fabric with characteristics of strength and scratch resistance.

The battery attachment is made of a flexible, ventilated and lightweight viscoelastic material that protects both the back from falls and the battery from shocks. It is attached to the backpack with a central pivoting pin that rotates to distribute the weight of the battery's movements evenly over the shoulders and back.

The feeling that the backpack gives once worn is of safety without being invasive.

In addition to carrying the battery, it offers plenty of space for personal items, thanks to the zipped side pocket.

### Features:

- Height-adjustable backpack harness
- Adaptable to all portable DRIVE.S 1450 and higher batteries
- Waterproof nylon material
- Ergonomic backrest for optimal ventilation
- Central tilting battery holder
- Anatomic padded shoulder straps
- Lumbar belt with storage pocket
- Removable rain cover

## Mochila porta batería GOLD

Mochila liviana de color rojo con bordes negros, para llevar cómodamente las baterías de la serie DRIVE.S.

La mochila está fabricada en tejido de nailon repelente al agua con características de resistencia y resistencia al rayado.

El accesorio de la batería está creado con un material viscoelástico ligero, ventilado y flexible que protege tanto la espalda de las caídas como la batería de los impactos.

Se fija a la mochila con un pivote central pivotante que gira para distribuir el peso de los movimientos de la batería por igual en hombros y espalda.

La sensación que da la mochila una vez llevada es de seguridad sin ser invasiva.

Además de llevar la batería, ofrece mucho espacio para artículos personales, gracias al bolsillo lateral con cremallera.

### Características:

- Arnés de mochila ajustable en altura
- Adaptable a todas las baterías portátiles DRIVE.S 1450 y superiores
- Material de nailon resistente al agua.
- Respaldo ergonómico para una ventilación óptima
- Soporte de batería inclinable central
- Correas de hombro acolchadas anatómicas
- Cinturón lumbar con bolsillo de almacenamiento
- Funda de lluvia extraíble

### Compatible con / compatible with / compatible con

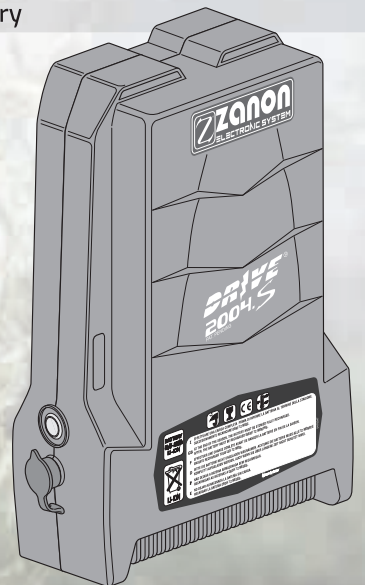
DRIVE 1450.S Li-Ion battery

DRIVE 1650.S Li-Ion battery

DRIVE 1850.S Li-Ion battery

DRIVE 2004.S Li-Ion battery

- \* La batteria non è inclusa.
- \* Battery is not included
- \* La batería no está incluida



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1400 gr
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	35x60 cm

Cod. 2060468



GOLD



**Taglio e potatura**  
**Cutting and pruning**  
**Cortar y podar**

# TIGER SL 38

## Superleggera

- Due posizioni di apertura della lama, regolabili tramite grilletto, che facilitano sia il taglio di rami di grandi dimensioni che tagli rapidi con rami più piccoli
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Unità di controllo elettronico
- L'impugnatura della forbice consente l'utilizzo a destrimani e mancini
- Two blade opening positions, adjustable through the trigger, that allow both the cutting of large branches and quick cuts with smaller ones
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- The handle of the scissor allows for right-handed and left-handed use
- Dos posiciones de apertura de cuchilla, registrables a través del gatillo, lo que facilitará tanto el corte de ramas grandes como realizar cortes rápidos con ramas más pequeñas
- La tecnología de corte progresivo permite seleccionar el corte a efectuar, realizando un corte limpio y preciso que favorece la rápida cicatrización de la rama evitando enfermedades a la planta.
- Unidad de control electrónico
- La empuñadura de la tijera, por su diseño ergonómico, permite que la misma sea operada por zurdos o diestros sin necesidades de cambio alguno.



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



**Kit DRIVE 350.S**

**Kit DRIVE 750.S**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 38 mm	Ø 38 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (19-38 mm)	2 (19-38 mm)
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	170 Nm	170 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Potenza	Power	Energía	160 W/h	320 W/h
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	820 gr	820 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Valigetta completa  
Case complete  
Maletín completo

Cod. 2060591

Cod. 2060592

## EXTENSION ROD



<b>AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
<b>AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
<b>AS-200</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
<b>AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria  
Kit extension rod without battery connection cable  
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Sistema antirrotación y liberación rápida de la pértiga



Sistema rapido di innesto e bloccaggio della forbice  
Pruning shear quick coupling and locking system  
Sistema montaje y bloqueo rápido de las tijeras en la pértiga

### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

### Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

### Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



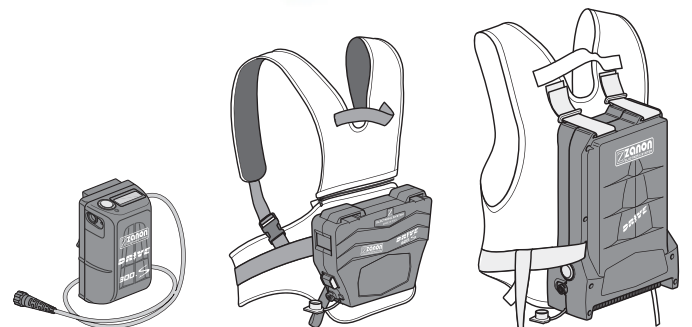
Forbice + cavo, senza batteria  
Shear + cable without battery  
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060560



Fodero custodia forbice inclusa  
Pruning shear case sheath included  
Funda para la tijera incluida



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# VIPER SV 45

- Silenziosa e veloce grazie al motore di ultima generazione brushless
- Apertura/chiusura assistita della lama in base all'azione sul grilletto
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Unità di controllo elettronico
- Indicatore led luminoso per un utilizzo intuitivo
- L'impugnatura ergonomica e bilanciata consente l'utilizzo a destrimani e mancini
- Silent and fast thanks to the latest generation brushless motor
- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- Luminous led indicator for intuitive use
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use

- Silenziosa y rápida gracias al motor sin escobillas de última generación.
- Apertura, cierre y cambio de posición de la cuchilla, realizada a través del gatillo.
- La tecnología de corte progresivo permite seleccionar el corte a efectuar, ejecutando un corte limpio y preciso que favorece la rápida cicatrización de la rama evitando enfermedades a la planta.
- Unidad de control electrónico
- Indicador led luminoso para un uso intuitivo
- El diseño ergonómico y equilibrado de la empuñadura, permite el uso para diestros y zurdos, sin realizar ningún cambio.



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



Nuova lama con profilo scaricato per una maggiore penetrazione

New blade with unloaded profile for greater penetration

Nueva hoja con perfil descargado para mayor penetración



VIPER SV 45



**Kit DRIVE 350.S**

**Kit DRIVE 750.S**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 45 mm	Ø 45 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (25-45 mm)	2 (25-45 mm)
Collimazione usura lama	Compensation wear blade	Compensación desgaste de la hoja	✓	✓
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	220 Nm	220 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 48V	Brushless - 48V
Potenza	Power	Energía	160 W/h	320 W/h
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	800 gr	800 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Valigetta completa  
Case complete  
Maletín completo

Cod. 2060557

Cod. 2060590

# EXTENSION ROD



<b>AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040221
<b>AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040222
<b>AS-200</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040223
<b>AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040224

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria  
Kit extension rod without battery connection cable  
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería

## Sistema elettronico di protezione wireless

Il kit prevede 2 guanti (destro e sinistro, da indossare entrambi) fabbricati con tessuto conduttivo: questa caratteristica impedisce la chiusura della lama quando la VIPER SV45 entra in contatto con il guanto conduttore indossato. Quando la lama del potatore tocca accidentalmente la mano, il sistema elettronico di protezione rileva una variazione di conducibilità tra lama del potatore — legno da tagliare — mano con guanto ed interviene istantaneamente per bloccare la chiusura della lama.

## Wireless protection electronic system

The kit includes 2 gloves (right and left, to be worn both) manufactured with conductive fabric: this feature prevents the blade from closing when the VIPER SV45 comes into contact with the conductive glove worn. When the pruner blade accidentally touches the hand, the electronic protection system detects a variation in conductivity between the pruner blade - wood to be cut - hand with glove and intervenes instantly to block the closure of the blade.

## Sistema de protección electrónico wireless

El kit incluye 1 juego de guantes (derecho e izquierdo, se ruego operar siempre ambos, aunque el operador sea diestro o zurdo) fabricados con tejido especial del tipo conductor, esta característica evita que la hoja se cierre cuando la tijera VIPER SV45 entré en contacto con el guante conductor, tanto en una como en la otra mano. Cuando la hoja de la tijera toca accidentalmente la mano, el sistema de protección electrónica detecta una variación de conductividad entre la hoja de la tijera - madera a cortar - mano con guante e interviene instantáneamente para bloquear el cierre de la hoja.

## Sistema antitaglio del cavo elettrico

Il cavo di collegamento alla batteria è ricoperto da un fascio di fili conduttivi che, in caso di contatto accidentale con la lama, il sistema elettronico della forbice rileva l'interferenza e impedisce la chiusura della lama. Il sistema antitaglio si attiva solo con la modalità "guanto attivato".

## Anti-cut system of the electric cable

The battery connection cable is covered with a stocking of conductive wires which in the event of contact with the blade, the electronic system detects the interference and prevents the blade from closing.. The anti-cut system is active only with "glove enabled" mode.

## Sistema anti-corte del cable eléctrico de conexión entre tijera y batería

El cable de conexión entre la batería y la tijera, está realizado con material especial, evita que cuando la cuchilla de la tijera, accidentalmente intente cortar al mismo, se bloquee evitando el corte del mismo, reduciendo o eliminando posibles averías por el unos no correcto de la herramienta. El sistema anti-corte está activo solo cuando la tijera se utilice con el modo "guante habilitado"



Protezione non attiva  
Protection not active  
Protección inactiva



Protezione attiva  
Active protection  
Protección activa



## Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

## Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

## Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



VIPER SV 45

Forbice + cavo, senza batteria  
Shear + cable without battery  
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060562

Guanti conduttivi wireless  
Wireless conductive gloves  
Guantes conductivos inalámbricos



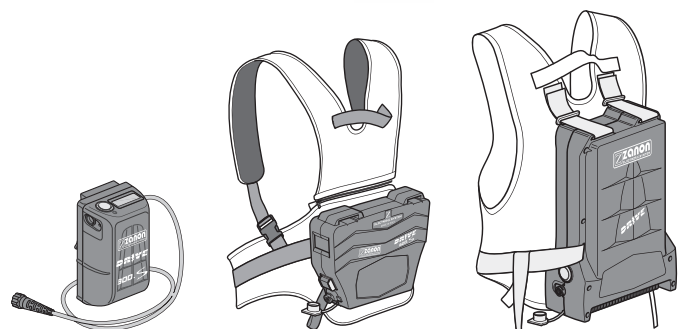
- n. 9
- n. 10
- n. 11

Cod. 5498042

Cod. 5498043

Cod. 5498044

A richiesta  
On request  
Bajo pedido



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# SHARK ZS 50

- Apertura/chiusura assistita della lama in base all'azione sul grilletto
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Lama e controlama in acciaio con affilatura doppia antiusura
- Unità di controllo elettronico
- L'impugnatura ergonomica e bilanciata consente l'utilizzo a destrimani e mancini
- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Double-sharpened wear-resistant steel blade and counter-blade
- Electronic control unit
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 50 mm	Ø 50 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (25-50 mm)	2 (25-50 mm)
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	240 Nm	240 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Potenza	Power	Energía	160 W/h	320 W/h
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	1000 gr	1000 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice  
 DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions  
 Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



**Kit DRIVE 350.S**      **Kit DRIVE 750.S**

Valigetta completa  
 Case complete  
 Maletín completo

Cod. 2060593

Cod. 2060594



## EXTENSION ROD



<b>AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
<b>AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
<b>AS-200</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
<b>AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria  
Kit extension rod without battery connection cable  
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Sistema antirrotación y liberación rápida de la pértiga

Sistema rapido di innesto e bloccaggio della forbice  
Pruning shear quick coupling and locking system  
Sistema montaje y bloqueo rápido de las tijeras en la pértiga

### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

### Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

### Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



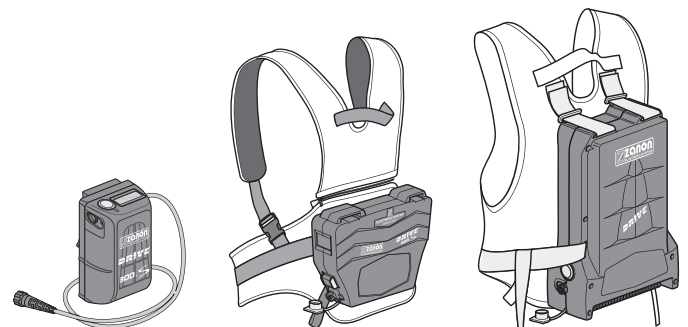
Forbice + cavo, senza batteria  
Shear + cable without battery  
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060561

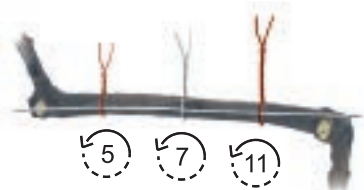


Fodero custodia forbice inclusa  
Pruning shear case sheath included  
Funda para la tijera incluida



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# Legatrice ZL 600.S



Valigetta completa di: cintura, bobina filo, batteria, carica batteria, istruzioni d'uso.

Case complete with: belt, wire spool, battery, battery charger, instructions for use.

Maleta completa con: cinturón, carrete de alambre, batería, cargador de batería, instrucciones de uso.

Zaino porta batteria/legatrice  
Backpack for battery/tying machine  
Mochila porta batería/atadora



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 5401050

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZL 600.S
Diametro di legatura massimo	Maximum tying diameter	Diámetro máximo de atado	Ø 30 mm
Peso (solo legatrice)	Weight (tying machine only)	Peso (solo atadora)	690 gr
Regolatore di legatura (3 posizioni)	3-Position tie setting	Ajuste intensidad de atado (3 posiciones)	✓
Lunghezza legatura	Length of tying	Largo hilo por atado	14,5 cm
Lunghezza bobina / n° di legature	Coil length / no. of ties	Longitud bobinas / no. de ataduras	400 mt / ~2600
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria con controllo di carica	Battery with charge control	Batería con control de carga	NiMH, 18V, 3,2A
Capacità della batteria *	Battery capacity *	Capacidad de la batería *	10.000 - 13.000
Motori	Motors	Motores	2 ELECTRONIC (patented)
Tensione dell'alimentatore	Power supply voltage	Voltaje de la fuente de alimentación	230V. 50Hz
Corrente di carica	Charging current	Corriente de carga	800mA/h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	8 h

\* numero di legature a seconda del tipo di filo  
\* number of ties depending on the type of thread  
\* número de ataduras según el tipo de hilo

Valigetta completa  
Case complete  
Maletin completo

Cod. 1040106

Filo tondo plastica/acciaio non degradabile  
Round plastic tie/steel tie not degradable  
Hilo redondo plástico/acero no degradable



Duration: 10-18 months  
Ø=0,40x1 mm

Una scatola contiene 24 bobine da 400 m  
One box contains 24 reels of 400 m  
Una caja contiene 24 bobinas de 400 m

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060157

Filo tondo plastica/acciaio non degradabile  
Round plastic tie/steel tie not degradable  
Hilo redondo plástico/acero no degradable



Duration: 10-18 months  
Ø=0,50x1 mm

Una scatola contiene 24 bobine da 400 m  
One box contains 24 reels of 400 m  
Una caja contiene 24 bobinas de 400 m

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060288

Filo tondo plastica/acciaio fotodegradabile  
Round plastic tie/steel tie photodegradable  
Hilo redondo plástico/cero fotodegradable



Duration: 8-10 months  
Ø=0,40x1 mm

Una scatola contiene 24 bobine da 400 m  
One box contains 24 reels of 400 m  
Una caja contiene 24 bobinas de 400 m

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060158

# KIT VINE

*Kit completo per la potatura e legatura di vigneti e frutteti*  
*Complete kit for pruning and tying of vineyards and orchards*  
*Kit completo para poda y atado de viñedos y huertas*



Kit completo per la potatura e legatura di vigneti e frutteti composto da legatrice ZL 640.S, forbice elettronica super leggera SL 38 e batteria multifunzione al litio mod. DRIVE 350.S. In dotazione il pratico zaino porta batteria per la legatrice e il fodero per custodia della forbice.

Complete kit for pruning and tying vineyards and orchards consisting of a ZL 640.S tying machine, super light electronic shear SL 38 and multifunction lithium battery mod. DRIVE 350.S. The practical battery holder backpack for the tying machine and the sheath for the scissor case are supplied.

Kit completo para poda y atado de viñedos y huertas compuesto por atadora ZL 640.S, cizalla electrónica superligera SL 38 y batería de litio multifunción mod. DRIVE 350.S. Se suministra la práctica mochila portapilas para la atadora y la funda para el estuche de las tijeras.



# MARLIN SA 160

- Disponibile su asta telescopica o fissa grazie alla possibilità di orientare il corpo potatore sarà più semplice raggiungere il ramo da tagliare tra la fitta vegetazione
- Motore Brushless 700 watt con raffreddamento forzato del motore
- Struttura in alluminio ad alta resistenza
- Lama a denti con profilo scaricato per espulsione segatura, montata su guide autolubrificanti
- Corpo potatore orientabile
- Diametro max di taglio: 10 cm
- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Disponible con pértigas telescópica o fija, gracias a la posibilidad de orientar el cuerpo de la podadora, será más fácil llegar a la rama a cortar entre la densa vegetación
- Motor sin escobillas de 700 watt de potencia, con refrigeración forzada del motor
- Cuerpo fabricado en aluminio de alta resistencia
- Cuchilla de corte montada sobre rieles auto lubricados
- Cabezal orientable
- Diámetro máximo de corte: 10 cm

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **PRECISION CUT**
- ✓ **HIGH RESISTENCE**
- ✓ **POWER MAX 700 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **LOW VIBRATION**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**



MARLIN SA 160

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SA 160
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 100 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama	Blade length	Longitud de la hoja	16 cm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	1750/min.
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year

# EXTENSION ROD



<b>SA 160 / AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040117
<b>SA 160 / AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040118
<b>SA 160 / AS-200</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040119
<b>SA 160 / AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040115
<b>SA 160 / AL-300</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040116

Potatore MARLIN SA 160 + asta (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
 Pruner MARLIN SA 160 + rod (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
 Podador RINO DUE + pértiga (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
 Anti-rotation system and quick release of the rod  
 Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.  
 Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.  
 Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Batteria multifunzione  
 Multifunction battery  
 Batería multifunción

**DRIVE 750.S**



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido



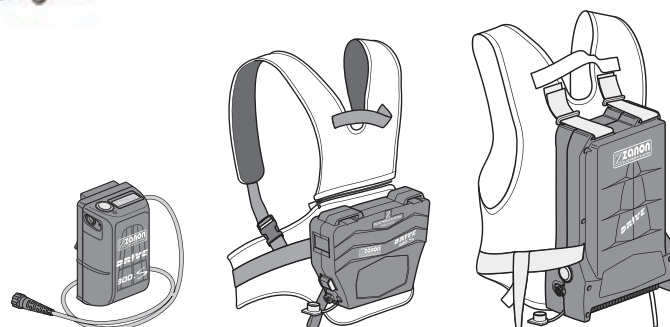
Cod. 2060556

Cavo di collegamento batteria  
 Battery connection cable  
 Cable de conexión de la batería



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
 Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# MARLIN PRATIK

- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore e sistema PRATIK con batteria ricaricabile estraibile ad innesto rapido
- Motore Brushless 700 watt con raffreddamento forzato del motore
- Struttura in alluminio ad alta resistenza
- Lama a denti con profilo scaricato per espulsione segatura, montata su guide autolubrificanti
- Corpo potatore orientabile
- Diametro max di taglio: 10 cm
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch and PRATIK system with removable quick-connect rechargeable battery
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor y sistema PRATIK con batería recargable extraíble de conexión rápida
- Motor sin escobillas de 700 watt de potencia, con refrigeración forzada del motor
- Cuerpo fabricado en aluminio de alta resistencia
- Cuchilla de corte montada sobre rieles auto lubricados
- Cabezal orientable
- Diámetro máximo de corte: 10 cm

- ✓ **VERY BALANCED TOOL**
- ✓ **WIRELESS SYSTEM**
- ✓ **PRECISION CUT**
- ✓ **HIGH RESISTENCE**
- ✓ **POWER MAX 700 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **LOW VIBRATION**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**



MARLIN PRATIK



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL 200/MP	AL 300/MP
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Li-ion battery	Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	PRATIK 180W - 36V - 5Ah	PRATIK 180W - 36V - 5Ah
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 100 mm	Ø 100 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama	Blade length	Longitud de la hoja	16 cm	16 cm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200 (120-200 cm)	AL-300 (200-340 cm)
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	1750/min.	1750/min.
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	3,5 h	3,5 h

Potatore MARLIN PRATIK su asta telescopica (\* La batteria a cartuccia PRATIK 36V NON È INCLUSA)  
 MARLIN PRATIK pruner on telescopic rod (\* PRATIK 36V cartridge battery IS NOT INCLUDED)  
 Podadora MARLIN PRATIK en pértiga telescópica (\* La batería de cartucho PRATIK 36V NO ESTÁ INCLUIDA)

Cod. 1040207

Cod. 1040208



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
 Anti-rotation system and quick release of the rod  
 Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Indicatore di livello carica  
 Charge level indicator  
 Indicador de nivel de carga

Tracolla per asta inclusa  
 Shoulder strap for rod included  
 Bandolera para pértiga incluida

MARLIN PRATIK

Batteria a cartuccia PRATIK 36V  
 PRATIK 36V cartridge battery  
 Batería de cartucho PRATIK 36V



3,5 h



1,5 kg

A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 5444304

Caricabatteria  
 Battery charger  
 Cargador de batería



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 5444305

Kit centralina per batteria 12V  
 Control unit kit for 12V battery  
 Kit centralita para batería 12V



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 2060044

Adattatore PRATIK  
 PRATIK adapter  
 Adaptador PRATIK



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 2060531

# MARLIN SF 150

- Disponibile su asta telescopica o fissa grazie alla possibilità di orientare il corpo potatore sarà più semplice raggiungere il ramo da tagliare tra la fitta vegetazione
- Motore Brushless 700 watt con raffreddamento forzato del motore
- Struttura in alluminio ad alta resistenza
- Lama a denti con profilo scaricato per espulsione segatura, montata su guide autolubrificanti
- Corpo potatore orientabile
- Diametro max di taglio: 10 cm
- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Disponibile con pèrtigas telescópica o fija, gracias a la posibilidad de orientar el cuerpo de la podadora, será más fácil llegar a la rama a cortar entre la densa vegetación
- Motor sin escobillas de 700 watt de potencia, con refrigeración forzada del motor
- Cuerpo fabricado en aluminio de alta resistencia
- Cuchilla de corte montada sobre rieles auto lubricados
- Cabezal orientable
- Diámetro máximo de corte: 10 cm

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ PRECISION CUT
- ✓ HIGH RESISTENCE
- ✓ POWER MAX 700 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE
- ✓ 33V ELECTRIC MOTOR



MARLIN SF 150



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SF 150
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 100 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama	Blade length	Longitud de la hoja	16 cm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	1750/min.
Alimentazione	Power supply	Suministro	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80A





# EXTENSION ROD



<b>SF 150 / AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040156
<b>SF 150 / AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040157
<b>SF 150 / AS-200</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040158
<b>SF 150 / AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040154
<b>SF 150 / AL-300</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040155

**Potatore MARLIN SF 150 su asta (\*centralina elettronica 33V NON INCLUSA)**  
**Pruner MARLIN SF 150 on rod (\* 33V electronic control unit NOT INCLUDED)**  
**Podador MARLIN SF 150 en pértiga (\* Unidad de control electrónico 33V NO INCLUIDA)**



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
 Anti-rotation system and quick release of the rod  
 Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

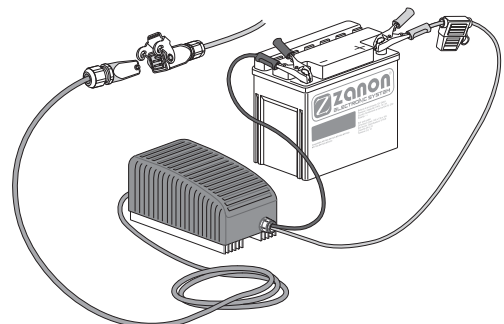
Il potatore elettronico MARLIN SF 150 viene azionato da una comune batteria a 12V in cui la tensione viene trasformata in 33 volts tramite un apposito booster.  
 Il cavo di alimentazione da 15 m è fornito con morsetti attacco batteria.  
 The pruner MARLIN is powered by a common battery at 12V where the voltage is transformed to 33 volts by means of a special booster.  
 The 15 m power cable is supplied with battery connection terminals.  
 El serrucho alternativo electrónico MARLIN SF 150 es accionado mediante una batería de 12V. La tensión se transformada en 33 volts mediante un amplificador.  
 El cable de alimentación de 15 m se suministra con terminales de conexión de batería.

MARLIN SF 150

**Kit centralina per batteria 12/33 volts**  
**Control unit kit for 12/33 volts battery**  
**Kit centralita para batería 12/33 volts**



Cod. 2060044



**Funzionante con batteria da 12 volt**  
**It works with 12-volt battery**  
**Funciona con batería de 12 voltios**

# RINO due

- Uno strumento di alta qualità in magnesio ad alta resistenza
- Motore brushless con raffreddamento forzato riesce a sviluppare una potenza massima di 1200 Watt
- Massima mobilità e confort grazie all'impugnatura orientabile su 3 posizioni
- Dotato di circuito di sicurezza a 2 mani, per evitare l'avvio involontario, consente l'utilizzo a destrimani e mancini
- A high quality tool made of high strength magnesium
- Brushless motor with forced cooling manages to develop a maximum power of 1200 Watts
- Maximum mobility and comfort thanks to the 3-position adjustable handle
- Equipped with a 2-hand safety circuit, to avoid unintentional starting, it allows use for right-handed and left-handed users
- Una herramienta de alta calidad fabricada en de magnesio de alta resistencia
- Motor sin escobillas con enfriamiento forzado logra desarrollar una potencia máxima de 1200 Watts
- Máxima movilidad y comodidad gracias al asa ajustable de 3 posiciones
- Equipado con un circuito de seguridad de 2 manos, para evitar un arranque involuntario, se puede utilizar para usuarios diestros y zurdos.

Azionato da kit batteria multifunzione al litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



Maniglia orientabile per destrimani e mancini  
Orientable handle for right-handed and left-handed users  
Manija orientable para usuarios diestros y zurdos



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 200 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la hoja, paso y velocidad cadena	10" - 1/4" 1,1 - 18 m/s
Tensionatore catena automatico	Automatic chaine tension	Tensor automático de cadena	✓
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Lubrificazione automatica della catena	Automatic chain lubrication	Lubricación automática de cadenas	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 1200 Watt, 10.000 rpm
Peso	Weight	Peso	2150 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year

Potatore RINO DUE (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
Pruner RINO DUE (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
Podador RINO DUE (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 1040175

# EXTENSION ROD



<b>RINO due AS-100</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	186 cm	2,6 kg	Cod. 1040174
<b>RINO due AS-150</b>	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	211 cm	2,7 kg	Cod. 1040173
<b>RINO due AL-200</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-256 cm	3,1 kg	Cod. 1040172
<b>RINO due AL-300</b>	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	218-343 cm	3,3 kg	Cod. 1040177

Potatore RINO DUE su asta (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
 Pruner RINO DUE on rod (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
 Podador RINO DUE en pértiga (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



RINO due

Batteria multifunzione  
 Multifunction battery  
 Batería multifunción

**DRIVE 1850.S**



5,5 kg



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

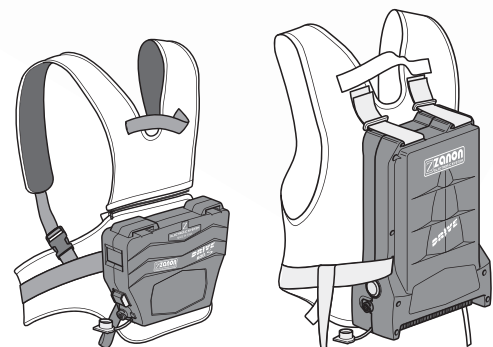
Cod. 2060559

Cavo di collegamento batteria  
 Battery connection cable  
 Cable de conexión de la batería



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
 Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# RAPTOR

- Motore brushless 700 W con raffreddamento forzato
- Velocità variabile in 4 posizioni
- Lama autoaffilante montata su guide autolubrificanti
- Doppia lama a taglio reciprocatorio spessore 2,5 mm a tre taglienti
- Circuito di sicurezza a 2 mani, per evitare l'avvio involontario: grazie alla doppia impugnatura (anteriore e posteriore) e al doppio interruttore, il taglia siepe funzionerà esclusivamente se entrambi gli interruttori saranno premuti
- 700 W brushless motor with forced cooling
- Variable speed in 4 positions
- Self-sharpening blade mounted on self-lubricating rails
- Double blade to cut reciprocating thickness 2.5 mm three-fluted
- 2-hand safety circuit, to prevent accidental start-up: thanks to the double handle (front and rear) and the double switch, the hedge trimmer will only work if both switches are pressed
- Motor sin escobillas de 700 W con refrigeración forzada
- Velocidad variable en 4 posiciones
- Cuchilla autoafilable montada sobre guías autolubrificantes
- Doble cuchilla de corte alternativa de grosor 2,5 mm con tres filos de corte
- Circuito de seguridad a 2 manos, para evitar una puesta en marcha accidental: gracias a la doble empuñadura (delantera y trasera) y al doble interruptor, el cortasetos solo funcionará si se pulsan ambos interruptores

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **POWER MAX 700 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **BEST QUALITY**
- ✓ **HIGH POWER**



Made in Japan  
**OCHIAI**  
OCHIAI BLADES MANUFACTURING

Lama affilata al diamante, per una grande precisione di taglio  
Blade obtained by diamant sharpening, for a great precision cut  
Cuchilla afilada con diamante, para una gran precisión en el corte



Maniglia orientabile (5 posizioni) per destramani e mancini  
Orientable handle (5 positions) for right-handed and left-handed users  
Manija orientable (5 posiciones) para usuarios diestros y zurdos

## RAPTOR 600

## RAPTOR 750

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	RAPTOR 600	RAPTOR 750
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 25 mm	Ø 25 mm
Lunghezza lama di taglio	Cutting blade length	Longitud de la cuchilla de corte	600 mm	750 mm
Distanza tra i denti	Distance between the teeth	Distancia entre los dientes	35 mm	35 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	3.500	3.500
Peso	Weight	Peso	3,4 kg	3,6 kg
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Tosasiepi elettronico RAPTOR (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
Electronic hedge trimmer RAPTOR (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
Cortasetos electrónico RAPTOR (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 1040420

Cod. 1040425

# EXTENSION ROD



**RAPTOR 600 / AS-200** Asta fissa    Fixed rod    Pértiga fija    186 cm    2,6 kg    Cod. 1040152

**RAPTOR 600 / AL-200** Asta telescopica    Telescopic rod    Pértiga telescópica    218-343 cm    3,3 kg    Cod. 1040153

Tosasiepi elettronico RAPTOR 600 su asta (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
Electronic hedge trimmer RAPTOR 600 on rod (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
Cortasetos electrónico RAPTOR 600 en pértiga (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción

**DRIVE  
1450.S**



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060554

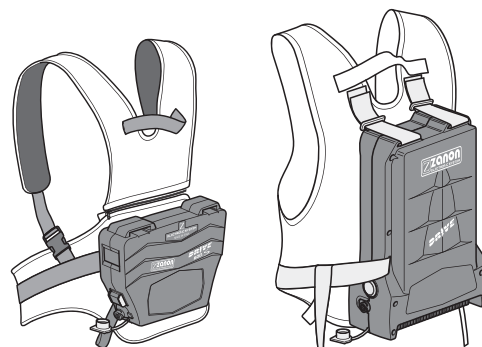


Cavo di collegamento batteria  
Battery connection cable  
Cable de conexión de la batería



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# DCS 400P



# DCS 400P

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ POWER MAX 800 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ 3 SPEEDS
- ✓ ZERO EMISSIONS
- ✓ LOW VIBRATIONS



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.  
 Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.  
 Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Batteria multifunzione  
 Multifunction battery  
 Batería multifunción



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 2060559

Cavo di collegamento batteria  
 Battery connection cable  
 Cable de conexión de la batería



A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Tracolla per asta inclusa  
 Shoulder strap for rod included  
 Bandolera para pértiga incluida

### Dati tecnici

### Technical data

### Datos técnicos

### DCS 400P

Impugnatura	Handgrip	Empuñadura	Single
Larghezza di taglio con filo	Cutting width with wire	Ancho de corte con alambre	400 mm
Bobina filettata in nylon da	Threaded nylon spool from	Carrete de nailon roscado de	2,4 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 800 Watt
Giri/min. motore	Engine rpm	Motor rev/min.	9000 rpm
Velocità di taglio variabile (3 marce)	Variable cutting speed (3 gears)	Velocidad de corte variable (3 marchas)	5200 - 5800 - 6500 rpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	4,8 kg
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	6/8 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h

Decespugliatore a batteria (\* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)  
 Brush cutter (\* battery and connection cable NOT INCLUDED)  
 Desbrozadora (\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 2060748

# DRAGOS 900-T

- Motore brushless 800 W
- Struttura in tecnopolimero ad alta resistenza
- Velocità variabile in 4 posizioni + TURBO AIR
- Impugnatura ergonomica
- Selettore di velocità
- Grilletto comando progressivo
- Bocchettone aria rinforzato
- Griglia protezione ingresso aria
- 800 W brushless motor
- High resistance technopolymer structure
- Variable speed in 4 positions + TURBO AIR
- Ergonomic Hand grip
- Speed selector
- Trigger with progressive speed
- Reinforced air nozzle
- Air inlet with safety grid
- Motor sin escobillas de 800 W
- Estructura de tecnopolimero de alta resistencia
- Velocidad variable en 4 posiciones + TURBO AIR
- Empuñadura ergonómica
- Selector de velocidad
- Gatillo de comando progresivo
- Boquilla de aire reforzada
- Rejilla de protección de entrada de aire

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **POWER MAX 800 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **BEST QUALITY**
- ✓ **HIGH POWER**
- ✓ **HIGH TECHNOLOGY**
- ✓ **EASILY DISASSEMBLED**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Dimensioni	Dimensioni	Dimensioni	100 x 18 x 31 cm
Peso	Weight	Peso	2,5 kg
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 800 Watt
Portata d'aria massima	Maximum air flow	Flujo de aire máximo	950 mc/h
Velocità d'aria	Air speed	Velocidad del aire	65 m/s - 234 km/h
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 2004.S - 20,1 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day

Soffiatore elettronico DRAGOS 900-T completo di cavo di collegamento (\* batteria NON INCLUSA)  
 Electronic blower DRAGOS 900-T with connection cable (\* battery NOT INCLUDED)  
 Soplador electrónico DRAGOS 900-T completo con cable de conexión (\* batería NO INCLUIDA)

Cod. 1040421



Barra LED indicatore di velocità  
 Selettore di velocità (4 velocità) + "TURBO AIR"  
 LED speed display  
 Speed selector (4 positions) + "TURBO AIR"  
 Indicador de velocidad a través de LED Bar  
 Selector de velocidad (4 posiciones) + "TURBO AIR"

Batteria multifunzione  
 Multifunction battery  
 Batería multifunción



**DRIVE  
2004.S**  
**5,9 kg**

A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Cod. 2060404

# Defioratore elettronico DF 10

- Motore brushless 50 W
- Variatore a 4 velocità (da 1500 a 3500 g/min) e inversione di rotazione
- Pulsante a tenuta stagna (IP 67)
- Impugnatura ergonomica
- 50 W brushless motor
- Variable speed (4 position from 1500 to 3500 rpm) and inversion of rotation
- Water proof button (IP 67)
- Ergonomic handle
- 50 W motor sin escobillas
- Control de velocidad variable (4 posiciones, 1500 a 3500 g/min) y cambio de sentido de giro
- Pulsador estanco (IP 67)
- Empunadura ergonómica



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Dimensioni	Dimensioni	Dimensioni	46 × 5 cm
Peso	Weight	Peso	300 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 350.S - 3,2 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	3 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year

Defioratore elettronico DF 10  
Electronic thinner DF 10  
Clareador electrónico DF 10



Cod. 1040120

Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción



DRIVE  
350.S



0,9 kg

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060555

Asta di prolunga AS 100 fissa  
Extension rod AS 100 fixed  
Pértiga de extensión AS 100 fija



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2050451

Cavo di prolunga per asta  
Extension cable for rod  
Cable de extensión para pértiga



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250185

Cavo di collegamento per batterie DRIVE.S superiori  
Connection cable for upper DRIVE.S batteries  
Cable de conexión para baterías DRIVE.S superiores



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250072







*Linea wireless  
Wireless line  
Línea wireless*

# BATTERIE PLUG-IN



**7,2V 2,5 Ah**

Cod. 5444375



**14,4V 2,5 Ah**

Cod. 5444269



**18V 2,5 Ah**

Cod. 5444309



**18V 5 Ah**

Cod. 5444308

## CARATTERISTICHE DELLE BATTERIE

Tecnologia	Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Numero di celle	2	4	5	10
Celle in serie/parallelo	1×2	1×4	1×5	2×5
Capacità in W	18 W	36 W	45 W	90 W
Capacità in Ah	2,5 Ah	2,5 Ah	2,5 Ah	5 Ah
Voltaggio nominale	7,2 V	14,4 V	18 V	18 V
Voltaggio totale	8,4 V	16,8 V	21 V	21 V
Voltaggio di spegnimento	5 V	10 V	12,5 V	12,5 V
Tempo di carica	1,5 h	1,5-2 h	1,5-2 h	1,5-2 h



# ZM 22

- ✓ EXCELLENT POWER/WEIGHT RATIO
- ✓ EXTREMELY LIGHTWEIGHT
- ✓ COMFORTABLE TO USE
- ✓ LOW MAINTENANCE
- ✓ HIGH-PERFORMANCE BATTERY



### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 1 batteria
- Carica batteria: cavo USB tipo C
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruning shear
- 1 battery
- Battery charger: USB cable type C
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Tijera
- 1 batería
- Cargador de batería: cable USB tipo C
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

**Li-ION BATTERY**  
**RECHARGEABLE**



# ZM22

### Dati tecnici

### Technical data

### Datos técnicos

### ZM 22

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 22 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (15 -22 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	700 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LED	Display LED	Display LED	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	7,2 V - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060797

Batteria 7,2 V - 2,5 Ah

7,2 V - 2,5 Ah battery

Batería 7,2 V - 2,5 Ah



**W**  
166 g

Cod. 5444375

**Li-ION**  
BATTERY



# ZM 27



### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Tijera
- 2 batería
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

**Li-ION BATTERY**  
**RECHARGEABLE**



# ZM 27

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZM 27
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 27 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (15-27 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	650 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LED	Display LED	Display LED	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060798

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah  
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery  
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



**W**  
240 g

Cod. 5444269

**Li-ION**  
**BATTERY**



# ZM 34



### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Tijera
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

**Li-ION BATTERY**  
**RECHARGEABLE**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZM 34
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 35 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (20-35 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	745 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060799

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah  
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery  
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



W  
240 g

Cod. 5444269



# ZM 35



### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

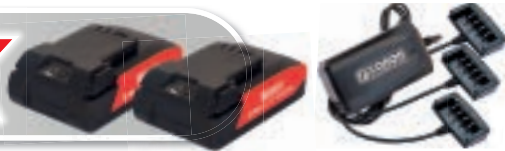
### Maletín completo

- Tijera
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

# ZM<sup>®</sup>35

Li-Ion BATTERY RECHARGEABLE

# 2x



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZM 35
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 35 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (20-35 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	890 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060526

Batteria 18 V (21 V Max) - 2,5 Ah  
18 V (21 V Max) - 2,5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 2,5 Ah



W  
380 g

Cod. 5444309



Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
2,5/5 Ah Li-Ion battery extension  
Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250314

Asta telescopica per forbice ZM 35  
Telescopic rod for pruning shear ZM 35  
Pértiga telescópica cm para Tijera ZM 35



TELESCOPIC L=170-240 cm  
W  
2,3 kg

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250315

# ZM 40

- ✓ SUPER PROFESSIONAL
- ✓ DOUBLE CUT BLADE
- ✓ 40 MM CUTTING DIAMETER
- ✓ POWER MAX 800 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR



### Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

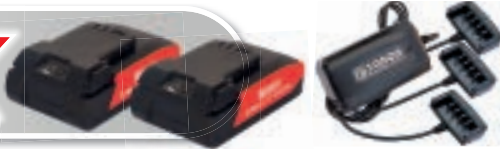
### Maletín completo

- Tijera
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

## ZM<sup>®</sup>40

**Li-ION BATTERY RECHARGEABLE**

**2x**



#### Dati tecnici

#### Technical data

#### Datos técnicos

#### ZM 40

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 40 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	Settable (10-40 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1030 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060599

Batteria 18 V (21 V Max) - 2,5 Ah  
18 V (21 V Max) - 2,5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 2,5 Ah



W  
380 g

Cod. 5444309



Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
2,5/5 Ah Li-Ion battery extension  
Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



Cod. 3250314

A richiesta  
On request  
Bajo pedido



ZM 40

# ZP 100



Serbatoio dell'olio per lubrificazione della catena  
Oil tank for chain lubrication  
Tanque de aceite para lubricación de cadenas

Scatola ingranaggi in alluminio e barra di supporto  
Aluminum gear case and bracket to support bar  
Caja de cambios y barra de soporte de aluminio



### Valigetta completa

- Potatore elettronico
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Podador electrónico
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones



2x

#### Dati tecnici

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed
Motore elettrico	Electric motor
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)
Lubrificazione della catena	Chain lubrication
Freno catena elettronico	Electronic chain brake
Indicazione livello olio	Oil level indication
Batteria consigliata	Recommended battery
N° di batterie incluse	No. of batteries included
Autonomia media della batteria	Average battery life
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time

#### Technical data

Maximum cutting diameter
Blade length, pitch and chain speed
Electric motor
Weight (without battery)
Chain lubrication
Electronic chain brake
Oil level indication
Recommended battery
No. of batteries included
Average battery life
Battery charging time

#### Datos técnicos

Diametro maximo de corte	Ø 100 mm
Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	100 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Motor eléctrico	Brushless
Peso (sin batería)	925 gr
Lubricación de cadenas	Manual
Freno electrónico de cadena	✓
Indicación del nivel de aceite	✓
Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
No de baterías incluidas	2
Autonomía media de la batería	2~3 h
Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

## ZP 100

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060527

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W  
670 g

Cod. 5444308

Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension  
Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



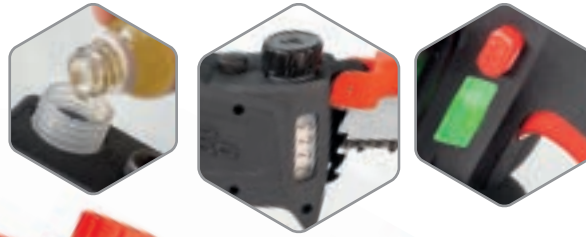
Cod. 3250314

A richiesta  
On request  
Bajo pedido





# ZP 120



### Valigetta completa

- Potatore elettronico
- 2 batterie
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Podador electrónico
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZP 120
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diametro maximo de corte	Ø 120 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	120 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1270 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic - Electronic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
 Complete case  
 Maletín completo

Cod. 2060800

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah  
 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery  
 Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



**W**  
 240 g

Cod. 5444269



# ZP 180



**180**  
Ø mm

**NEW**

# ZP180®

**Li-Ion BATTERY RECHARGEABLE**

**1x**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	<b>ZP 180</b>
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diametro maximo de corte	Ø 180 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	180 mm - 1/4" 1,1 - 12 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1490 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic - Electronic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060808

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



**W**  
670 g

Cod. 5444308



Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension  
Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



Cod. 3250314

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

# ZP 190LA



TELESCOPIC L=180-260 cm

Batteria attacco rapido: si sgancia e si sfilia con un semplice gesto.  
 Quick coupling battery: it can be released and removed with a simple gesture.  
 Batería de acoplamiento rápido: se puede soltar y quitar con un simple gesto.



**LI-ION BATTERY**  
**RECHARGEABLE**

**2x**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZP 190LA
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 180 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	180 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2560 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic - Electronic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

ZP 190LA

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
 18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
 Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



**670 g**

Cod. 5444308

Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
 2.5/5 Ah Li-Ion battery extension  
 Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



Cod. 3250314

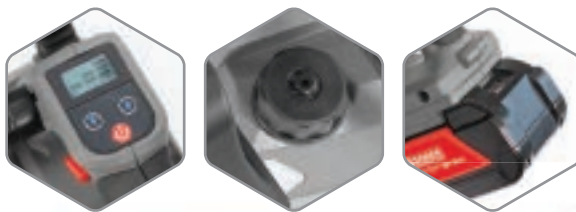
A richiesta  
 On request  
 Bajo pedido

Scatola completa  
 Box complete  
 Caja completa

Cod. 2060801



# ZP 200



# ZP<sup>®</sup> 200



**200**  
Ø mm

**Li-ION BATTERY RECHARGEABLE**

**2x**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZP 200
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 200 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	200 mm - 1/4" 1,1 - 4-12 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1931 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic - Electronic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	1~2 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



**W**  
670 g

Cod. 5444308



Scatola completa  
Box complete  
Caja completa

Cod. 2060564

Dispositivo anti-contraccolpo elettronico  
Electronic anti-kickback device  
Dispositivo anti-retroceso electrónico

# DCS 330



## DCS<sup>®</sup> 330

- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **3 SPEEDS**
- ✓ **ZERO EMISSIONS**
- ✓ **LOW VIBRATIONS**
- ✓ **VERY LIGHT**

**Li-ION BATTERY RECHARGEABLE**

**2x**



Azionato da 2 batterie al litio performanti wireless estraibili, ricaricabili e intercambiabili

Operated by 2 wireless performing lithium batteries, removable, rechargeable and interchangeable

Accionado por 2 baterías de iones de litio, de gran capacidad, extraíbles, recargables e intercambiables



Tracolla inclusa  
Shoulder strap included  
Bandolera incluida

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W  
670 g

Cod. 5444308



**DCS 330**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Impugnatura	Handgrip	Empuñadura	Single
Larghezza di taglio con filo	Cutting width with wire	Ancho de corte con alambre	330 mm
Larghezza di taglio con lama	Cutting width with blade	Ancho de corte con cuchilla	245 mm
Bobina filettata in nylon da	Threaded nylon spool from	Carrete de nailon roscado de	2,0 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 600 Watt
Giri/min. motore	Engine rpm	Motor rev/min.	7500 rpm
Velocità di taglio variabile (3 marce)	Variable cutting speed (3 gears)	Velocidad de corte variable (3 marchas)	4500 - 5500 - 6800 rpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	3,1 kg
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria (a velocità minima)	Average battery life (at minimum speed)	Autonomía media de la batería (a velocidad mínima)	1~2 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Cod. 2060747

**DCS 330**

# Legatrice ZL 25



### Valigetta completa

- Legatrice elettronica
- 2 batterie
- 3 bobine filo intercambiabile
- Carica batteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

### Complete case

- Electronic brush-cutter
- 2 batteries
- 3 interchangeable wire coil
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

### Maletín completo

- Atadora electrónica
- 2 baterías
- 3 bobinas de alambre intercambiabile
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZL 25
Diametro di legatura massimo	Maximum tying diameter	Diámetro máximo de atado	Ø 25 mm
Peso con batteria e filo inclusi	Weight with battery and wire included	Peso con batería y cable incluidos	1100 gr
Regolatore di legatura (4 posizioni)	4-Position tie setting	Ajuste intensidad de atado (4 posiciones)	✓
Lunghezza bobina / n° di legature	Coil length / no. of ties	Longitud bobinas / no. de ataduras	90 mt / ~640
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	4~5 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa  
Complete case  
Maletín completo

Cod. 2060457

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah  
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery  
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



Cod. 5444269

Filo piatto plastica/acciaio fotodegradabile  
Plastic flat tie/steel tie photodegradable  
Hilo plano plástico/cero fotodegradabile



Duration: 8 -10 months  
Ø=0,44 x 3,2 mm

Una scatola contiene 60 bobine da 90 m  
One box contains 60 reels of 90 m  
Una caja contiene 60 bobinas de 90 m

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060460

Filo piatto plastica/acciaio non degradabile  
Plastic flat tie/steel tie not degradable  
Hilo plano plástico/acero no degradabile



Duration: 10 -18 months  
Ø=0,44 x 3,2 mm

Una scatola contiene 60 bobine da 90 m  
One box contains 60 reels of 90 m  
Una caja contiene 60 bobinas de 90 m

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060459





- ✓ **POWER MAX 300 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **3 PRESSURE LEVELS**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**

**SP220**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SP 220
Potenza nominale	Nominal power	Potencia nominal	<b>300 W</b>
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	<b>2070 gr</b>
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	<b>477×145×268 mm</b>
Display LCD	LCD screen display	Visualización de pantalla LCD	✓
Capacità serbatoio	Tank capacity	Capacidad del depósito	<b>2200 ml</b>
Dimensione particelle	Particle size	Tamaño de partícula	<b>&lt; 60 µm</b>
Gittata dello spray	Spray range	Alcance de pulverización	<b>3,5 m</b>
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	<b>18 V (21 V Max) - 5 Ah</b>
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	<b>1</b>
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	<b>2~3 h</b>
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	<b>1.5~2 h</b>

Scatola completa  
Box complete  
Caja completa

Cod. 2060601

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah  
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery  
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



**W**  
**670 g**

Cod. 5444308



Prolunga batteria Li-Ion 2,5/5 Ah  
2.5/5 Ah Li-Ion battery extension  
Extensión batería Li-Ion 2,5/5 Ah



Cod. 3250314

A richiesta  
On request  
Bajo pedido



SP 220







**Abbacchiatori elettronici  
Electronic olive harvesters  
Vareadores electrónicos**

# ALBATROS telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolimero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **TWO SPEED**
- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **LOW VIBRATION**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**



**Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri**  
**Automatic head cleaning system for expelling dust**  
**Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/A	AL-300/A
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,1 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica  
 Olive harvester + telescopic extension rod  
 Vareadora + pértiga telescópica

\* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI  
 \* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED  
 \* La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040162

Cod. 1040163



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



TELESCOPIC  
AL 200 AL 300



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Il movimento laterale contrapposto inclinato è un sistema brevettato per evitare la caduta delle olive lontano dalle reti di raccolta.

The tilted opposed lateral movement is a patented system to prevent the olives from falling away from the collection nets.

El movimiento lateral inclinado es un sistema patentado y permite que no se corten tallos al varear y que la aceituna caiga dentro de la red de recogida..



ALBATROS

Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción

DRIVE  
1450.S



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

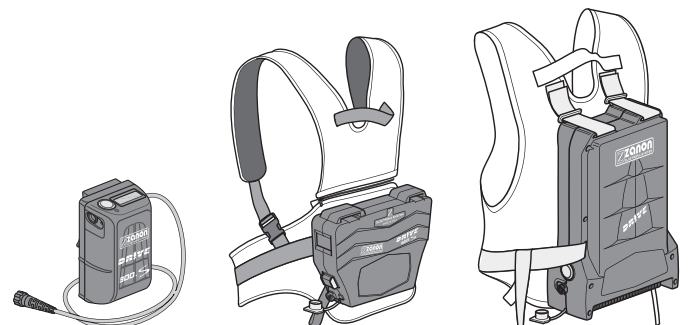
Cod. 2060554

Cavo di collegamento batteria  
Battery connection cable  
Cable de conexión de la batería



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# ALBATROS-F 12V telescopic

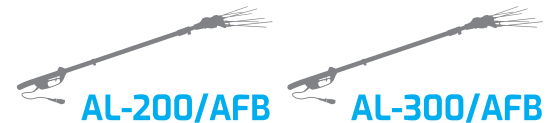
- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Funzionamento con batteria 12 V
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica
- Cavo di alimentazione da 9 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- 12 V battery operation
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- 9 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Funcionamiento con batería de 12V
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico
- Cable de alimentación de 9 m con pinzas de conexión de batería



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

## ALBATROS<sup>F</sup>

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 500 W



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/AFB	AL-300/AFB
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery	12V battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 500W 12V	Brushless 500W 12V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	70-130 kg/h	70-130 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + cavo di alimentazione da 12 m  
Olive harvester + telescopic extension rod + 12 m power cable  
Vareadora + pértiga telescópica + cable de alimentación 12 m

Cod. 1040230

Cod. 1040231

# ALBATROS-F 33V telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolimero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

## ALBATROS<sup>F</sup>

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/AF	AL-300/AF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica 33V + cavo di alimentazione da 15 m  
Olive Harvester + telescopic extension rod + battery hconnection cable + electronic board 33V + 15 m power cable  
Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control electrónico de 33V + cable de alimentación 15 m

Cod. 1040160

Cod. 1040161

# ALBATROS PRATIK telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore e sistema PRATIK con batteria ricaricabile estraibile ad innesto rapido.
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch and PRATIK system with removable quick-connect rechargeable battery.
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor y sistema PRATIK con batería recargable extraíble de conexión rápida.

## ALBATROS<sup>®</sup> PRATIK

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ VERY BALANCED TOOL
- ✓ WIRELESS SYSTEM



**Sistema di pulizia automatico** della testa per l'espulsione delle polveri  
**Automatic head cleaning system** for expelling dust  
**Sistema automático de limpieza** de cabezales para expulsar el polvo



**AL-200/AP**



**AL-300/AP**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/AP	AL-300/AP
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Li-ion battery	Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	PRATIK 180W - 36V - 5 Ah	PRATIK 180W - 36V - 5 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore su asta telescopica (\* la batteria a cartuccia PRATIK 36V NON È INCLUSA)  
 Olive harvester on telescopic extension rod (\* PRATIK 36V plug-in battery IS NOT INCLUDED)  
 Vareador con pértiga telescópica (\* la batería de cartucho PRATIK 36V NO ESTÁ INCLUIDA)

Cod. 1040203

Cod. 1040204



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



Il movimento laterale contrapposto inclinato è un sistema brevettato per evitare la caduta delle olive lontano dalle reti di raccolta.

The tilted opposed lateral movement is a patented system to prevent the olives from falling away from the collection nets.

El movimiento lateral inclinado es un sistema patentado y permite que no se corten tallos al varear y que la aceituna caiga dentro de la red de recogida..



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Pulsante Start/Sel. velocità 1-2  
Start/Select speed 1-2 button  
Botón de inicio/Selección de velocidad 1-2

Indicatore di livello carica  
Charge level indicator  
Indicador de nivel de carga



Tracolla per abbacchiatore inclusa  
Shoulder strap for harvester included  
Bandolera para cosechadora incluida



ALBATROS PRATIK

Batteria a cartuccia PRATIK 36V  
PRATIK 36V plug-in battery  
Batería de cartucho PRATIK 36V



2,5 h



1,5 kg

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 5444304

Carica batteria  
Battery charger  
Cargador de batería



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 5444305

Kit centralina per batteria 12V  
Control unit kit for 12V battery  
Kit centralita para batería 12V



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060044

Adattatore PRATIK  
PRATIK adapter  
Adaptador PRATIK



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 2060531

# MURCIELAGO-R telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolimero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección

- ✓ SUPER PROFESSIONAL
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/MR	AL-300/MR
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	55 cm	55 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-180 kg/h	90-180 kg/h

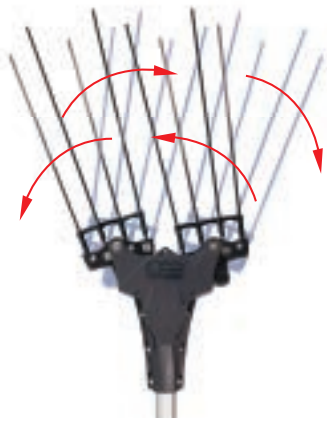
Abbacchiatore + asta telescopica  
Olive harvester + telescopic extension rod  
Vareador + pértiga telescópica

\* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI  
\* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED  
\* La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040429

Cod. 1040430





Movimento simmetrico per ridurre le vibrazioni e per una maggiore resa  
Symmetrical movement for lower vibration and a higher performance  
Movimiento simétrico para lograr un menor nivel de vibración y mejorar la recolección



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)  
New rods fixing system (Zanon patent)  
Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)



AL 200 AL 200 TELESCOPIC



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



MURCIELAGO-R

Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción

DRIVE  
1650.S

W  
4,8 kg



Cod. 2060558

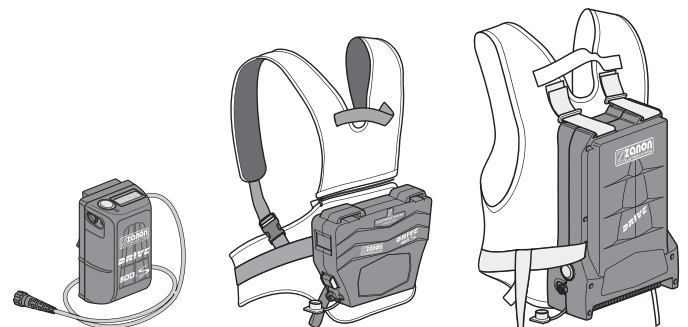
A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cavo di collegamento batteria  
Battery connection cable  
Cable de conexión de la batería



Cod. 3250062

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

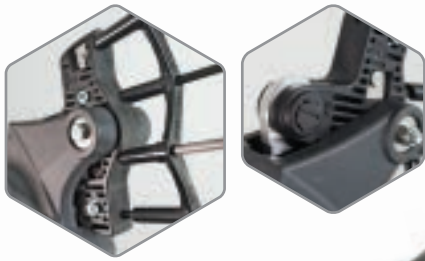


Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# MURCIELAGO-FR 33V telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolimero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ SUPER PROFESSIONAL
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR

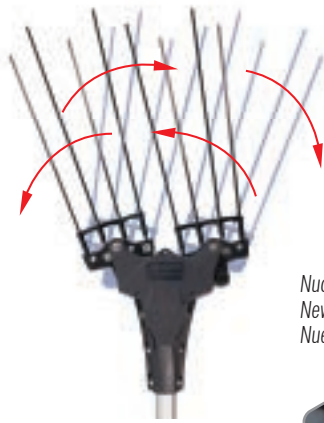


Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/MF	AL-300/MF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	55 cm	55 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-180 kg/h	90-180 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica 33V + cavo di alimentazione da 15 m  
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board 33V + 15 m power cable  
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control electrónico de 33V+ cable de alimentación 15 m

Cod. 1040142

Cod. 1040143



Movimento simmetrico per ridurre le vibrazioni e per una maggiore resa  
Symmetrical movement for lower vibration and a higher performance  
Movimiento simétrico para lograr un menor nivel de vibración y mejorar la recolección



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo **sistema di fissaggio** delle bacchette (brevetto Zanon)  
New rods **fixing system** (Zanon patent)  
Nuevo **sistema de fijación** para los dedos (patente Zanon)



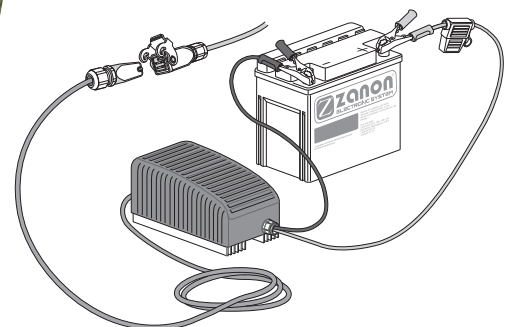
AL 200 AL 300 TELESCOPIC



pag. 68



MURCIELAGO-FR



Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)  
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)  
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)

# KARBONIUM PRO telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in carbonio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolimero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica en fibra de carbono con sistema antirrotación y sistema de apertura y cierre rápido.

## Karbonium<sup>®</sup> Pro

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

KARBONIUM PRO



**Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri**  
**Automatic head cleaning system for expelling dust**  
**Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo**



**AL-200/KP**



**AL-300/KP**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/KP	AL-300/KP
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	34-54 cm	34-54 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
<b>Asta telescopica in carbonio</b>	<b>Telescopic carbon rod</b>	<b>Pértiga telescópica de carbono</b>	<b>AL-200</b>	<b>AL-300</b>
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,1 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica  
 Olive harvester + telescopic extension rod  
 Vareadora + pértiga telescópica

\* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI  
 \* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED  
 \* La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040211

Cod. 1040212



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.

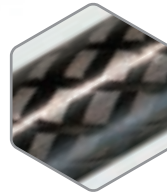


Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo **sistema di fissaggio** delle bacchette (brevetto Zanon)  
New rods **fixing system** (Zanon patent)  
Nuevo **sistema de fijación** para los dedos (patente Zanon)



AL 200 AL 300 TELESCOPIC



Asta telescopica in **carbonio** con sistema antirotazione e sblocco rapido  
Telescopic **carbon** rod with anti-rotation system and quick release  
Pértiga telescópica en **fibra de carbono** con sistema antirrotación y sistema de apertura y cierre rápido.

Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



KARBONIUM PRO

Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción



DRIVE  
1650.S

W  
4,8 kg

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

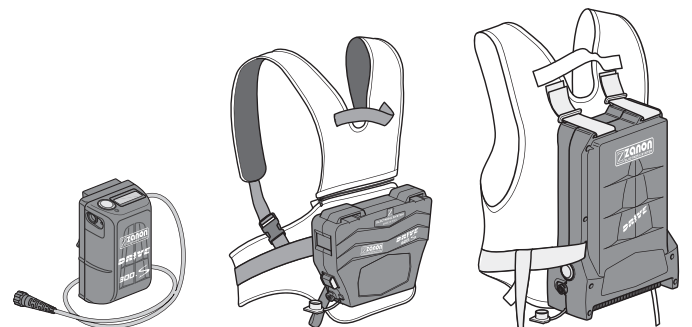
Cod. 2060558

Cavo di collegamento batteria  
Battery connection cable  
Cable de conexión de la batería



A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

# KARBONIUM-F PRO telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (Brevetto Zanon)
- Asta telescopica in carbonio dotata di impugnatura ergonomica
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica en fibra de carbono equipada con mango ergonómico
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

## Karbonium® F Pro

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

KARBONIUM-F PRO



**Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri**  
**Automatic head cleaning system for expelling dust**  
**Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo**



**AL-200/KF**



**AL-300/KF**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/KF	AL-300/KF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	34-54 cm	34-54 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
<b>Asta telescopica in carbonio</b>	<b>Telescopic carbon rod</b>	<b>Pértiga telescópica de carbono</b>	<b>AL-200</b>	<b>AL-300</b>
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica 33V + cavo di alimentazione da 15 m  
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board 33V + 15 m power cable  
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control 33V + cable de alimentación 15 m

Cod. 1040215

Cod. 1040216



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



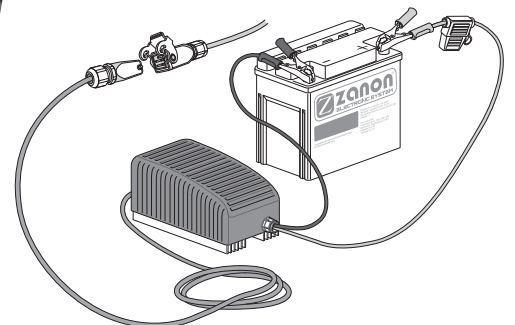
Nuovo **sistema di fissaggio** delle bacchette (brevetto Zanon)  
New **rods fixing system** (Zanon patent)  
Nuevo **sistema de fijación** para los dedos (patente Zanon)



pag. 68



KARBONIUM-F PRO

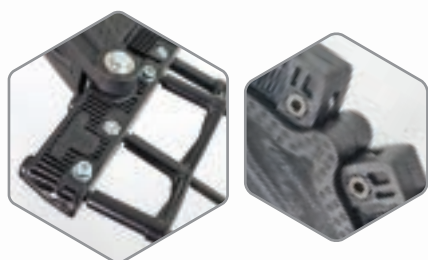


Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)  
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)  
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)

# KARBONIUM EVO 33V telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Cabezal in tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione antipiega
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Centralina elettronica 33V
- Electronic board 33V
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- 15 m power cable with battery clamps
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ 33V ELECTRIC MOTOR
- ✓ POWER MAX 500 W

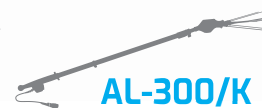


**Karbonium<sup>®</sup> EVO**

KARBONIUM EVO



**AL-200/K**



**AL-300/K**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/K	AL-300/K
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25-50 cm	25-50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	AL-200	AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushed 500W 33V	Brushed 500W 33V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	1	1
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,3 kg	2,5 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica 33V + cavo di alimentazione da 15 m  
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board 33V + 15 m power cable  
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control 33V + cable de alimentación 15 m

Cod. 1040032

Cod. 1040033





Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



AL 200 AL 300 TELESCOPIC



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta  
Anti-rotation system and quick release of the rod  
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Azionato con centralina elettronica 33V  
Driven by electronic board 33V  
Accionada con unidad de control electrónico de 33V



pag. 68

Compatibile con batteria agli ioni di litio DRIVE.S (è necessario il cavo adattatore)  
Compatible with DRIVE.S lithium-ion battery system (an adapter cable is required)  
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S (se requiere un cable adaptador)

Batteria multifunzione  
Multifunction battery  
Batería multifunción

DRIVE  
1650.S



4,8 kg



Cod. 2060558

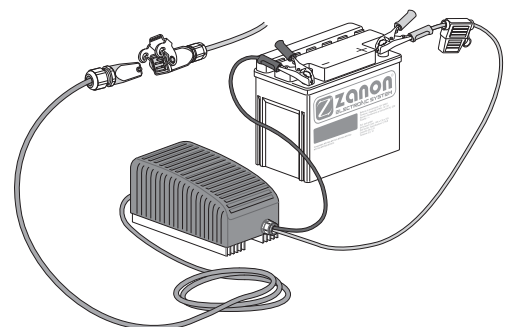
A richiesta  
On request  
Bajo pedido

Adattatore DRIVE S - KARBONIUM  
DRIVE S - KARBONIUM adapter  
Adaptador DRIVE S - KARBONIUM



Cod. 2060150

A richiesta  
On request  
Bajo pedido

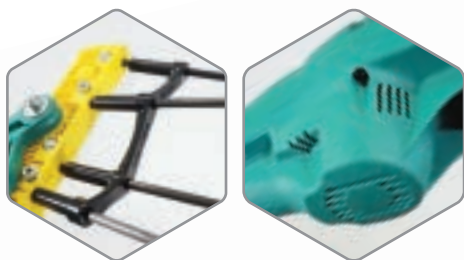


Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)  
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)  
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)

# FALCON 12V telescopic

- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Motore elettrico 500 W 12V ad alte prestazioni e basso consumo elettrico
- Funzionamento con batteria 12 V
- Asta in alluminio telescopica o fissa, dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione antipiega
- Interruttore a tenuta IP67
- Cavo di alimentazione da 9 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- High power motor 500 W 12V with high performance and low power consumption
- 12 V battery operation
- Telescopic or fixed aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Waterproof switch IP67
- 9 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Motor eléctrico de alta potencia 500 W 12V de alto rendimiento y bajo consumo
- Funcionamiento con batería de 12V
- Pértiga telescópica o fija de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Interruptor hermético IP67
- Cable de alimentación de 9 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ 12V ELECTRIC MOTOR
- ✓ POWER MAX 500 W
- ✓ SUPER LIGHT
- ✓ SIZE REDUCED
- ✓ LOW VIBRATION



## FALCON® 12V

**NEW**



**AS-260/F LIGHT**

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/F	AL-300/F	AS-260/F LIGHT
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery	12V battery	12V battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2,5 A	2,5 A	2,5 A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25 - 50 cm	25 - 50 cm	25 - 50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Asta in alluminio	Aluminum rod	Pértiga de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300	AS-260
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	1	1	1
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm	300 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,3 kg	2,5 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	70-110 kg/h	70-110 kg/h	70-110 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica o fissa + cavo di alimentazione da 12 m  
 Olive harvester + telescopic or fixed extension rod + 12 m power cable  
 Vareadora + pértiga telescópica o fija + cable de alimentación 12 m

Cod. 1040070

Cod. 1040071

Cod. 1040247



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.

Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Interruttore a tenuta IP67  
Waterproof switch IP67  
Interruptor hermético IP67

Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta telescopica  
Anti-rotation system and quick release of the telescopic rod  
Pértiga telescópica con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

Funzionante con batteria da 12 volt  
It works with 12-volt battery  
Funciona con batería de 12 voltios



FALCON

# Adattatore a cintura per batterie 18V 2,5/5 Ah

Consente di utilizzare 2 batterie Li-ion 18V della linea wireless collegate in serie come fonte di alimentazione degli abbacchiatori della serie F-33V.

Dotato di due clip da cintura per consentire all'utente di tenere l'adattatore in modo sicuro.

Il cavo spiralato migliora la comodità dello strumento collegato per una giornata lavorativa più confortevole.

It allows to use 2 Li-ion 18V batteries of the wireless line connected in series as a power source for the harvesters of the F-33V series.

Equipped with two belt clips to allow the user to hold the adapter securely.

The coiled cable improves the convenience of the connected instrument for a more comfortable working day.

El sistema permite utilizar 2 baterías, Li-ion 18V, conectadas en serie como fuente de alimentación para las vareadoras de la serie F-33V. Conviértendolas en las máquinas accionadas por baterías de litio más ligeras del mercado.

Equipado con dos clips para engachar las baterías al cinturón o arnés, lo que le permite al usuario trabajar cómodamente y de forma segura. El cable en espiral mejora la comodidad de trabajo, evitando arrastrar, pisar o engachar el cable de conexión de la batería a la herramienta.

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Tipo di batteria	Battery type	Tipo de batería	<b>Ioni di litio</b>
Tensione massima di uscita	Maximum output voltage	Tensión máxima de salida	<b>2×18V</b>
Lunghezza totale dei cavi	Total length of cables	Longitud total de los cables	<b>120 cm</b>
Peso	Weight	Peso	<b>320 gr</b>



Compatibile con i seguenti prodotti elettronici:  
 Compatible with the following electronic products:  
 Compatible con los siguientes productos electrónicos:

- ✓ **ALBATROS-F 33V**
- ✓ **MURCIELAGO-FR 33V**
- ✓ **KARBONIUM-F PRO 33V**
- ✓ **KARBONIUM EVO 33V**
- ✓ **MARLIN SF 150 33V**

Adattatore a cintura per batterie 18V 2,5/5 Ah

Belt adapter for 18V 2,5/5 Ah batteries

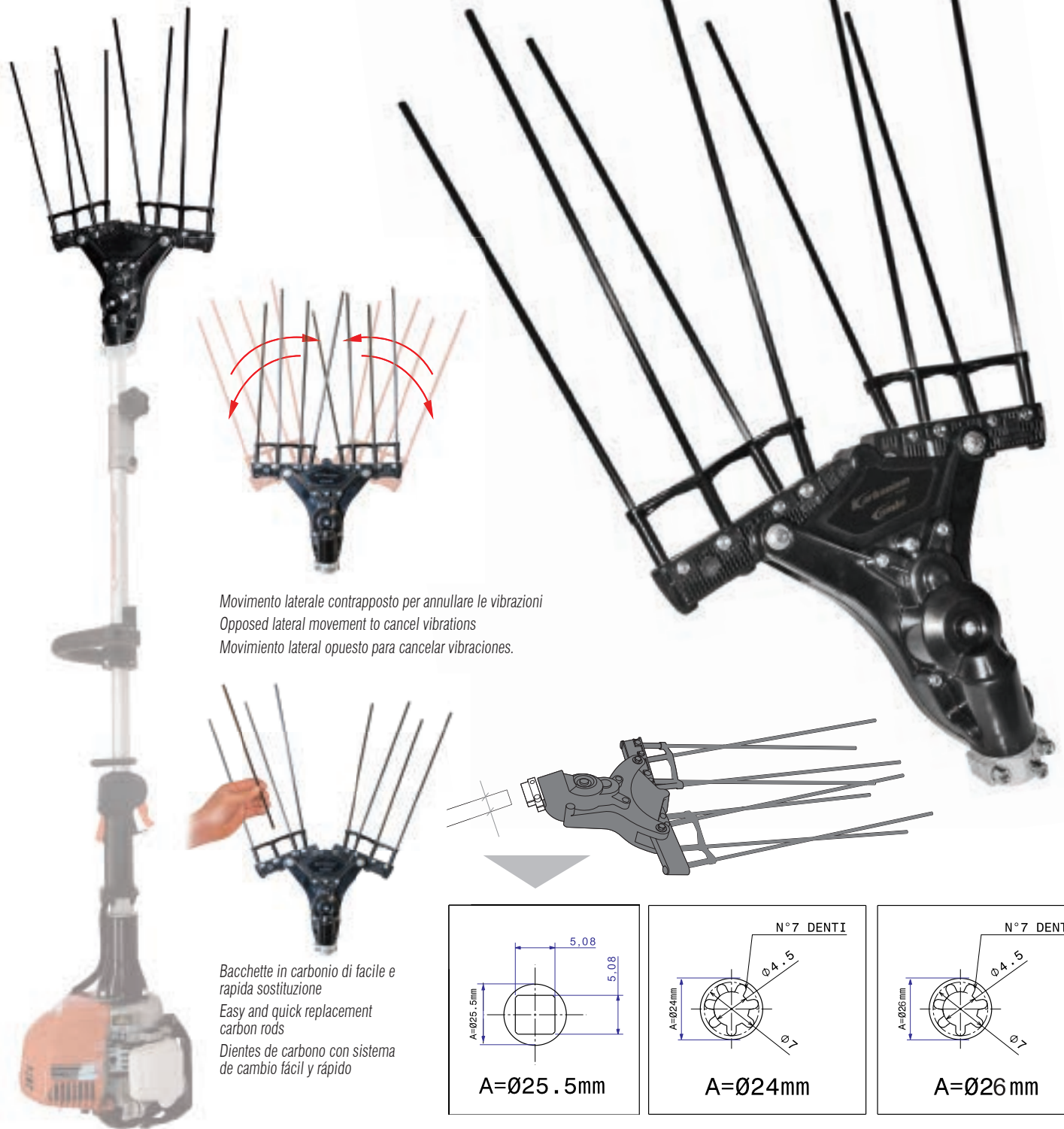
Sistema de accionamiento para la línea de baterías de 18V



Cod. 2060755

Batterie NON INCLUDE  
 Batteries NOT INCLUDED  
 Baterías NO INCLUIDAS

# KARBONIUM COMBI



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni  
Opposed lateral movement to cancel vibrations  
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.

Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione  
Easy and quick replacement carbon rods  
Dientes de carbonio con sistema de cambio fácil y rápido

KARBONIUM COMBI

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	A=Ø24	A=Ø25,5	A=Ø26
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25-50 cm	25-50 cm	25-50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbonio	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	750 gr	750 gr	750 gr
Diametro connessione asta	Connection diameter rod	Diámetro de conexión pértiga	Ø=24*	Ø=25,5*	Ø=26*

\* Indicare il diametro dell'attacco all'asta prima dell'ordine  
\* Indicate the diameter of the shaft connection before ordering  
\* Indique el diámetro de la conexión pértiga antes de realizar el pedido

Cod. 2060063      Cod. 2060098      Cod. 2060148

**AVR-250 - NET ROLLER FOR HARVESTING OF OLIVES**

**AVR-250 - AUFWICKELN FÜR OLIVEN**






**AVR-250 - ENROLLADOR DE MANTOS PARA PARA LA COSECHA DE ACEITUNAS**

**AVR-250 - ENROULEUR DE FILET POUR LA RÉCOLTE DES OLIVES**



Versione bobina singola + 2 rulli avvolgirete  
 Single coil version + 2 net rollers  
 Single-Coil-Version + 2 Netzzrollen  
 Versión de bobina simple + 2 rodillos para enrollar manto  
 Version simple bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet

AVR-250

MOD					
mod.	cod.	cm	cm	mt	kg
<b>AVR-250</b>	1003140	170	min. 256×132,3 (1 roller) ×140,5 max. 256×141,5× (2 roller) ×140,5	6 × 100 8 × 80	166

L'avvolgirete AVR-250 è un attrezzo indispensabile per la raccolta meccanizzata delle olive. Questo prodotto serve a stendere e ad arrotolare teli per olive lungo le file di olivi in tutta semplicità. L'avvolgirete è comprensivo di un motorino idraulico azionabile tramite un distributore idraulico (a doppio effetto) del trattore. Nel prezzo sono comprese le due bobine intercambiabili. È possibile trasportare contemporaneamente le due bobine grazie alla predisposizione del telaio dell'attrezzo e il kit supporto seconda bobina.

The net roller AVR-250 is an indispensable tool for mechanized harvesting of olives. This product is used to lay and roll up olive sheets along the rows of olive trees in all simplicity.

The net roller is equipped with a hydraulic motor that can be operated by a tractor (double-acting) hydraulic distributor. The price includes two interchangeable coils. It's possible to transport the two coils simultaneously thanks to the preparation of the implement chassis.

Die Netzwalze AVR-250 ist ein unverzichtbares Werkzeug für die mechanisierte Olivenenernte.

Dieses Produkt wird verwendet, um Olivenblätter entlang der Olivenbaumreihen in aller Einfachheit zu verlegen und aufzurollen.

Die Netzwalze ist mit einem Hydraulikmotor ausgestattet, der von einem Schlepper-Hydraulikverteiler (doppeltwirkend) betrieben werden kann.

Der Preis beinhaltet zwei austauschbare Spulen.

Durch die Vorbereitung des Gerätechassis ist ein gleichzeitiger Transport der beiden Coils möglich.

El recolector de mantos AVR-250 es una herramienta de gran utilidad para la cosecha mecanizada de aceitunas. Este producto se utiliza para colocar y enrollar los mantos para la recolección del olivo a lo largo de las hileras de plantas con total simplicidad. El rodillo está equipado con un motor hidráulico que puede ser operado directamente por el sistema hidráulico del tractor (salida de doble efecto). El equipo incluye de serie dos rodillos intercambiables para la recolección de los mantos. Es posible transportar los dos rodillos simultáneamente gracias a la preparación del implemento y al agregado del kit de soporte para el segundo rodillo.

L'enrouleur de filet AVR-250 est un outil indispensable pour la récolte mécanisée des olives. Ce produit est utilisé pour dérouler et enrouler très simplement les filets à olives le long des rangs d'oliviers. L'enrouleur de filet est équipé d'un moteur hydraulique qui peut être actionné par le système hydraulique du tracteur (à double effet). Le prix comprend deux rouleaux de rechange. Il est possible de transporter dans le même temps deux rouleaux grâce au châssis renforcé et du kit de support pour le deuxième rouleau.

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
<ul style="list-style-type: none"> <li>Telaio completo</li> <li>Motore idraulico</li> <li>2 rulli avvolgirete</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Complete chassis</li> <li>Hydraulic motor</li> <li>2 net rollers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Komplettes Fahrgestell</li> <li>Hydraulischer Motor</li> <li>2 Netzzrollen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chasis complete</li> <li>Motor hidráulico</li> <li>2 rodillos para enrollar manto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Châssis complet</li> <li>Moteur hydraulique</li> <li>2 rouleau enrouleur de filet</li> </ul>



Versione doppia bobina + 2 rulli avvolgirete + kit di supporto della seconda bobina

Double coil version + 2 net rollers + Support kit for the second coil for the second coil

Doppelspulenversion + 2 Netzrollen + Stützset für die zweite Spule für die zweite Spule

Version de doble bobina + 2 rodillos para enrollar manto + Kit de soporte para el segundo rodillo

Version à double bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet + Kit support deuxième rouleau

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2050909	Kit rullo avvolgirete	Kit net roller	Set Netzrolle	Kit rodillo para enrollar manto	Kit rouleau enrouleur de filet
2051178	Kit supporto della seconda bobina	Support kit for the second coil	Support-Kit für die zweite Spule	Kit de soporte para el segundo rodillo	Kit support deuxième rouleau

**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

	Cod. 5401050	Zaino porta batteria DRIVE 350.S / legatrice ZL 600.S Backpack for DRIVE 350.S battery / ZL 600.S tying machine Mochila porta batería DRIVE 350.S / atadora ZL 600.S
	Cod. 5444015	Cavo elettrico di prolunga 2 x 1,5 (prezzo a matassina) Electric extension cable 2 x 1.5 (price per skein) Cable de extensión eléctrico 2 x 1,5 (precio por madeja)
	Cod. 5401022	Tracolla per asta Shoulder strap for rod Bandolera para pértiga
	Cod. 5444018	Fusibile 30 AH 30 AH fuse Fusibile de 30 AH
	Cod. 5444061	Fusibile 20H 20 AH fuse Fusibile de 20 AH
	Cod. 5444327	Batteria Li-ion DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah Li-ion battery DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah Batería Li-ion DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah
	Cod. 5444328	Batteria Li-ion DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah Li-ion battery DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah Batería Li-ion DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah
	Cod. 5444326	Batteria Li-ion DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah Li-ion battery DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah Batería Li-ion DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah
	Cod. 5444329	Batteria Li-ion DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah Li-ion battery DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah Batería Li-ion DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah
	Cod. 5444330	Batteria Li-ion DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah Li-ion battery DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah Batería Li-ion DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah
	Cod. 5444228	Batteria Li-ion DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah Li-ion battery DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah Batería Li-ion DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah
	Cod. 5444114	Batteria legatrice ZL 600.S NI-MH Battery tying ZL 600.S NI-MH Batería atadora ZL 600.S NI-MH
	Cod. 5444034	Caricabatterie 2,5 Ah per batterie litio 2,5 Ah battery charger for litio batteries Cargador de batería de 2,5 Ah para baterías de litio






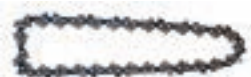

**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

	Cod. 5444224	Carica batteria standard (0,8 A) per DRIVE 350.S Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S Cargador de batería estándar (0,8 A) para DRIVE 350.S
	Cod. 5444242	Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Cargador de batería estándar (1.75 A) para 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060044	Kit centralina per batteria 12/33 volts, completa di cavi Control unit kit for 12/33 volts battery, with cables Kit centralita para batería 12/33 volts, con cables
	Cod. 5444023	Scheda inverter 12 - 33V Inverter board 12 - 33V Inverter 12 - 33V
	Cod. 3250169	BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S
	Cod. 3250211	BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S
	Cod. 3250163	BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060150	Adattatore DRIVE S - KARBONIUM DRIVE S - KARBONIUM adapter Adaptador DRIVE S - KARBONIUM
	Cod. 3250062	Cavo di collegamento batteria DRIVE 750.S e superiore/attrezzo Battery DRIVE 750.S and higher/tool connection cable Cable de conexión batería DRIVE 750.S y superior/herramienta












**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

	Cod. 3250072	Cavo di collegamento batteria DRIVE 750.5 e superiore/forbice Battery DRIVE 750.5 and higher /shear connection cable Cable de conexión batería DRIVE 750.5 y superior/tijera
	Cod. 3250167	Cavo di collegamento DRIVE 350.5 Connection cable DRIVE 350.5 Cable de conexión batería DRIVE 350.5
	Cod. 3250184	Cavo adattatore batteria DRIVE 350.5-Abbacchiatore/MARLIN SA 160 DRIVE 350.5 battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160 Cable adaptador de batería DRIVE 350.5/Vareador/MARLIN SA 160
	Cod. 3250185	Cavo di prolunga batteria DRIVE 350.5 / Defioratore DF 10 su asta DRIVE 350.5 battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod Cable de extensión de batería DRIVE 350.5/Clareador DF 10 en pértiga
	Cod. 2060236	Kit spina abbacchiatore Kit plug olive harvester Kit de enchufe para vareador
	Cod. 5435025	Grasso ad alto rendimento HD2 gr.30 High performance grease HD2 gr.30 Grasa de alto rendimiento HD2 gr.30
	Cod. 2050155	Kit fissaggio rapido asta telescopica compresa ogiva e viti Telescopic rod quick connector kit including sealing ring and screws Nuevo kit de fijación rápida para pértiga telescópica que incluye ruleta y tornillos
	Cod. 5400239	Ogiva per kit fissaggio rapido asta telescopica Sealing ring for telescopic rod quick connector kit Anillo para kit de conexión rápida de varilla telescópica
	Cod. 5401045	Fodero custodia forbice Pruning shear case sheath Funda para la tijera
	Cod. 5400381	Protezione bacchette in gomma 4,5-5 abbacchiatori (matassa 10 m) Protection rubber sticks 4.5-5 harvesters (10 m coil) Protección varillas de goma 4.5-5 para vareadoras (bobina de 10 m)





**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

<p>RINO due</p> 	<p>Cod. 5350202</p>	<p>Catena per potatore RINO due - 10" 1/4 1,1                      Chain for pruner RINO due - 10" 1/4 1,1                      Cadena para podador RINO due - 10" 1/4 1,1</p>
	<p>Cod. 5350201</p>	<p>Barra da 10" 1/4" 1.1 per potatore RINO due                      Bar for pruner RINO due - 10" 1/4 1,1                      Barra de 10" 1/4" 1.1 para podador RINO due</p>
<p>ZP 100</p> 	<p>Cod. 5350226</p>	<p>Catena per potatore ZP 100                      Chain for pruner ZP 100                      Cadena para podador ZP 100</p>
	<p>Cod. 5350227</p>	<p>Barra per potatore ZP 100                      Bar for pruner ZP 100                      Barra para podador ZP 100</p>
<p>ZP 120</p> 	<p>Cod. 5350281</p>	<p>Catena per potatore ZP 120                      Chain for pruner ZP 120                      Cadena para podador ZP 120</p>
	<p>Cod. 5350282</p>	<p>Barra per potatore ZP 120                      Bar for pruner ZP 120                      Barra para podador ZP 120</p>
<p>ZP 180</p> 	<p>Cod. 5350288</p>	<p>Catena per potatore ZP 180                      Chain for pruner ZP 180                      Cadena para podador ZP 180</p>
	<p>Cod. 5350287</p>	<p>Barra per potatore ZP 180                      Bar for pruner ZP 180                      Barra para podador ZP 180</p>
<p>ZP 190LA</p> 	<p>Cod. 5350261</p>	<p>Catena per potatore ZP 190LA                      Chain for pruner ZP 190LA                      Cadena para podador ZP 190LA</p>
	<p>Cod. 5350283</p>	<p>Barra per potatore ZP 190LA                      Bar for pruner ZP 190LA                      Barra para podador ZP 190LA</p>
<p>ZP 200</p> 	<p>Cod. 5350256</p>	<p>Catena per potatore ZP 200                      Chain for pruner ZP 200                      Cadena para podador ZP 200</p>
	<p>Cod. 5350262</p>	<p>Barra per potatore ZP 200                      Bar for pruner ZP 200                      Barra para podador ZP 200</p>

**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

<p>MARLIN</p> 	<p>Cod. 5350158</p>	<p>Lama potatore alternativo MARLIN SA 160 - SF 150  MARLIN SA 160 - SF 150 alternative pruner blade cutter  MARLIN SA 160 - Cuchilla de podador alternativa SF 150</p>
<p>TIGER ZT-40 SV-38/SL-38</p> 	<p>Cod. 5350169</p>	<p>Lama forbice TIGER ZT-40/SV-38/SL-38  TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor blade  Hoja de tijera TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38</p>
	<p>Cod. 5350130</p>	<p>Controlama forbice TIGER ZT-40/SV-38/SL-38  TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor counter blade  Contracuchilla de tijera TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38</p>
<p>VIPER SV-45</p> 	<p>Cod. 5350193</p>	<p>Lama forbice VIPER SV-45  VIPER SV-45 scissor blade  Hoja de tijera VIPER SV-45</p>
	<p>Cod. 5350222</p>	<p>Controlama forbice VIPER SV-45  VIPER SV-45 scissor counter blade  Contracuchilla de tijera VIPER SV-45</p>
<p>SHARK ZS-50</p> 	<p>Cod. 5350168</p>	<p>Lama forbice SHARK ZS-50  SHARK ZS-50 scissor blade  Hoja de tijera SHARK ZS-50</p>
	<p>Cod. 5350167</p>	<p>Controlama forbice SHARK ZS-50  SHARK ZS-50 scissor counter blade  Contracuchilla de tijera SHARK ZS-50</p>
<p>ZM 22 - ZM 27</p> 	<p>Cod. 5350280</p>	<p>Lama forbice ZM 22 - ZM 27  ZM 22 - ZM 27 scissor blade  Hoja de tijera ZM 22 - ZM 27</p>
	<p>Cod. 5350279</p>	<p>Controlama forbice ZM 22 - ZM 27  ZM 22 - ZM 27 scissor counter blade  Contracuchilla de tijera ZM 22 - ZM 27</p>
<p>ZM 34</p> 	<p>Cod. 5350278</p>	<p>Lama forbice ZM 34  ZM 34 scissor blade  Hoja de tijera ZM 34</p>
	<p>Cod. 5350279</p>	<p>Controlama forbice ZM 34  ZM 34 scissor counter blade  Contracuchilla de tijera ZM 34</p>

**ACCESSORI E RICAMBI**  
**ACCESSORIES AND SPARE PARTS**  
**ACCESORIOS Y REPUESTOS**

<p>ZM 35</p> 	<p>Cod. 5350225</p>	<p>Lama forbice ZM 35 ZM 35 scissor blade Hoja de tijera ZM 35</p>
	<p>Cod. 5350224</p>	<p>Controlama forbice ZM 35 ZM 35 scissor counter blade Contracuchilla de tijera ZM 35</p>
<p>ZM 40</p> 	<p>Cod. 5350268</p>	<p>Lama forbice ZM 40 ZM 40 scissor blade Hoja de tijera ZM 40</p>
	<p>Cod. 5350269</p>	<p>Controlama forbice ZM 40 ZM 40 scissor counter blade Contracuchilla de tijera ZM 40</p>

**Bobine di filo per legatrice ZL 600.S**  
**Wire spools for ZL 600.S tying machine**  
**Bobinas de hilo para atadora ZL 600.S**

 <p>Ø=0,40x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060157</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,50x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060288</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,40x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060158</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio fotodegradabile - Durata 8-10 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/cero fotodegradable - Duración 8-10 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>

**Bobine di filo per legatrice ZL 25**  
**Wire spools for ZL 25 tying machine**  
**Bobinas de hilo para atadora ZL 25**

 <p>Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m</p>	<p>Cod. 2060459</p>	<p>Filo piatto plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 60 bobine da 90 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Flat plastic tie/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo plano plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 60 carretes de 90 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m</p>	<p>Cod. 2060460</p>	<p>Filo piatto plastica/acciaio fotodegradabile - Durata 8-10 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 60 bobine da 90 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Flat plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo plano plástico/cero fotodegradable - Duración 8-10 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 60 carretes de 90 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

**1. Le condizioni generali di vendita** si applicano a tutte le Vendite di Prodotti tra ZANON S.r.l. ed i propri Clienti, e possono essere modificate con validità a partire dalla pubblicazione sul sito web [www.zanon.it](http://www.zanon.it).

Deroghe ammissibili si hanno per differenti pattuizioni in forma scritta negli ordini o nelle conferme d'ordine. ZANON S.r.l. non si riterrà vincolata dalle Condizioni Generali del Cliente.

**2. La vendita** dovrà ritenersi conclusa:

- nel momento in cui il Cliente riceve da ZANON S.r.l. una conferma d'ordine conforme ai termini ed alle condizioni dell'ordine
- nel caso in cui il Cliente riceva da parte di ZANON S.r.l. una conferma d'ordine contenente termini difformi da quelli contenuti nell'Ordine, decorsi tre giorni lavorativi dalla data di ricezione della stessa senza che pervenga a ZANON S.r.l. contestazione scritta da parte del Cliente.
- o in assenza di conferma scritta da parte di ZANON S.r.l., nel momento in cui i prodotti saranno consegnati al Cliente.

Gli ordini regolarmente accettati da ZANON S.r.l. non potranno essere annullati e/o modificati dal Cliente senza il consenso scritto di ZANON S.r.l. Salvo diverso accordo scritto, ZANON S.r.l. non accetta resi dei Prodotti acquistati.

**3. I prezzi dei prodotti saranno quelli indicati nel Listino Prezzi aggiornato** sul sito [www.zanon.it/area-riservata/listini-prezzi](http://www.zanon.it/area-riservata/listini-prezzi) in vigore all'inoltro dell'Ordine da parte del Cliente, ovvero quelli comunicati da ZANON S.r.l. tramite Conferma d'ordine.

Il prezzo si riferisce al bene oggetto di vendita, franco fabbrica, ed ogni altro onere o accessorio è da ritenersi a parte. ZANON S.r.l. manterrà la proprietà dei prodotti fino al completo versamento del prezzo pattuito.

Cambiamenti su prezzi dovuti a cause di forza maggiore potranno essere applicati anche su Ordini confermati e non evasi, previa notifica.

**4. La consegna** avverrà entro il termine comunicato nella Conferma d'Ordine. Tale data è da considerarsi indicativa e non essenziale ai sensi dell'art. 1457 C.C., e non include i tempi di trasporto.

**5. Il pagamento** dell'ordine andrà effettuato in Euro (€) e secondo le indicazioni ed i termini pattuiti nella Conferma d'Ordine. Il pagamento cambiario graverà il cliente di commissioni ed interessi ad un tasso BCE maggiorato di 3 punti. Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, attribuisce a ZANON S.r.l. il diritto di sospendere immediatamente la consegna e ogni ulteriore prestazione da eseguirsi. Al Cliente moroso verranno applicati interessi di mora al tasso BCE, maggiorato di 7 punti (art.5, comma 2 D.Lgs. 231/2002)

**6. Garanzia:** ZANON S.r.l. garantisce che i prodotti forniti sono collaudati, esenti da vizi e/o difetti e sono idonei e conformi all'uso a cui sono destinati, per un periodo di 12 mesi decorrenti dalla data di consegna attestabile mediante attivazione della garanzia sul sito: [www.zanon.it/area-riservata](http://www.zanon.it/area-riservata).

Il reclamo dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dalla scoperta del vizio, nell'utilizzo diretto ovvero entro 8 giorni dalla comunicazione del vizio al Rivenditore dal Cliente finale via raccomandata a/r o pec, corredando la pratica di opportuna documentazione fotografica (vista d'insieme ex-ante eventuale intervento di riparazione, matricola e particolari del prodotto).

I prodotti dovranno essere inviati presso la Sede ZANON S.r.l. a spese del Cliente per l'effettuazione dei necessari controlli.

La garanzia non opera per i difetti dovuti a:

- danni da trasporto*
- uso imperito od improprio dei prodotti*
- riparazioni, modifiche o manomissioni di personale non autorizzato.*
- errate modalità di installazione dei nostri prodotti o utilizzo di pezzi errati utilizzati per l'installazione.*

**ZANON S.r.l. non risponderà per motori, parti elettriche/elettroniche o elementi normalmente esposti a usura e consumo.**

La responsabilità di ZANON S.r.l. è altresì esclusa se i vizi e/o difetti erano conosciuti o conoscibili dal Cliente e/o derivino da istruzioni o pezzi e apparecchiature forniti da quest'ultimo, o per danni a persone o cose provocati da errato o superficiale utilizzo dei nostri prodotti. L'eventuale vizio del prodotto, coperto da garanzia e notificato secondo modalità descritta, sarà sanato da ZANON S.r.l. - a propria discrezione - mediante sostituzione o riparazione, ma non saranno riconosciuti indennizzi per costi di manodopera, trasporti o spese sostenute in autonomia.

Per prassi interna, tutti i ricambi saranno fatturati all'atto della spedizione con pagamento in contrassegno: il riconoscimento della garanzia, previo ricevimento e verifica del pezzo guasto, darà diritto all'accredito.

**7. I prodotti sono conformi** alla legge Italiana e alle Direttive Europee. Sarà cura dell'Importatore estero assicurarsi delle conformità cui sottostare nel Paese di destino, impegnandosi a fornire dichiarazione di conformità, il manuale d'istruzioni, l'eventuale documentazione tecnica e la propria garanzia. La documentazione tecnica aggiornata è disponibile sul sito web: [www.zanon.it](http://www.zanon.it), ed a questa il Cliente è tenuto a far riferimento.

**8. ZANON S.r.l. avrà facoltà di risolvere, ai sensi art. 1456 CC, mediante comunicazione via raccomandata a/r o pec, la singola vendita nel caso di mancato ritiro o ricezione dei beni o nell'eventualità di inadempimento delle obbligazioni previste dai punti: 5; 7; 9.**

**9. I diritti di proprietà intellettuale** sono di totale ed esclusiva proprietà di ZANON S.r.l., ed il Cliente si obbliga a non compiere alcun atto incompatibile con essi, quindi non utilizzerà o registrerà Marchi simili o confondibili con i Marchi ZANON, utilizzando invece Marchi e Diritti ZANON in ottemperanza alle istruzioni della Casa Madre e per i fini di cui alle presenti Condizioni di Vendita.

**10. Il trattamento dei dati personali** avverrà secondo quanto disposto dal Reg. UE 679/2016, nel rispetto della normativa vigente, in relazione all'attività commerciale ed obblighi contrattuali. Il titolare del trattamento dei dati personali è ZANON S.r.l.

**11. Per ogni controversia è competente il foro di Padova, e per tutti i contratti, la legge applicabile sarà quella Italiana.**

---

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

---

**1. These general terms and conditions of sale** shall apply to all Sales of Products between ZANON S.r.l. and its Customers and may be amended with effect from their publication on [www.zanon.it](http://www.zanon.it) website. Exceptions shall be granted following different written agreements set out in orders or order confirmations. The Customer's General Terms and Conditions shall not be considered to be binding on ZANON S.r.l.

**2. A sale** shall be deemed to have been concluded:

- When the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. that complies with the terms and conditions set out in the order;
- Upon three business days having elapsed since receipt of the order confirmation without ZANON S.r.l. receiving a written objection from the Customer if the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. containing terms and conditions other than those set out in the Order; or
- Upon the products being delivered to the Customer if no written confirmation is received from ZANON S.r.l.

Orders regularly accepted by ZANON S.r.l. may not be cancelled and/or changed by the Customer without ZANON S.r.l.'s written consent. Unless otherwise agreed in writing, ZANON S.r.l. shall not accept returns of purchased Products.

**3. The prices of the products will be those indicated in the updated Price List** on the site [www.zanon.it/en/reserved-area/price-list](http://www.zanon.it/en/reserved-area/price-list) in force at the time the Order is placed by the Customer, or those communicated by ZANON S.r.l. by means of Order Confirmation. The price shall refer to the item being sold, ex-works, with any other cost or accessory being considered as not included. ZANON S.r.l. shall retain ownership of the Products until the agreed price shall have been paid in full. Changes in prices due to force majeure events may also be applied to confirmed and unfulfilled Orders, subject to prior notice.

**4. Delivery** shall take place within the date as stated in the Order Confirmation. This date shall be considered to be approximate and not essential for the purposes of Section 1457 of the Italian Civil Code, and shall not include transport time.

**5. Order payment** shall be made in EUR (€) and in accordance with the instructions and deadline as set out in the Order Confirmation. Payment by promissory note shall cause the customer to incur commissions and interest at an ECB rate plus 3 points. Non-payment or delayed payment, whether in part or in whole, shall entitle ZANON S.r.l. to suspend forthwith delivery as well as any other service to be provided. Customers in arrears shall be charged default interest at the ECB rate plus 7 points (Article 5(2) of Legislative Decree 231/2002).

**6. Warranty:** ZANON S.r.l. hereby guarantees that the Products supplied are tested, free from defects and/or faults and are suitable for and compliant with their intended use for a period of 12 months from the date of delivery, as certified following activation of the warranty on [www.zanon.it/en/reserved-area](http://www.zanon.it/en/reserved-area) website.

Any complaint must be submitted within 8 days after discovery of the defect, in the case of direct use, or within 8 days after notification of the defect to the Retailer by the end Customer by registered letter with return receipt or by certified email [PEC], complete with adequate photographic evidence (overall view before any repair work, serial number and product details). The Products must be sent to ZANON S.r.l. headquarters at the Customer's expense in order that the necessary checks may be performed.

The warranty shall not apply to defects cause by:

- i) *damage during transportation*
- ii) *inappropriate or improper use of the products*
- iii) *repairs, changes or tampering by unauthorised personnel.*
- iv) *incorrect installation procedure or use of incorrect parts during installation.*

**ZANON S.r.l. shall not be liable for fair wear and tear of motors, electrical/electronic parts or elements.**

ZANON S.r.l. shall also not be held liable (i) if the Customer was aware of or knowledgeable about any defects and/or faults and/or if such defects and/or faults are deemed to arise from instructions or parts and equipment supplied by the Customer, or (ii) for damage to persons or property caused by improper or careless use of our products. Any defect in the product - covered under the warranty and notified as described - shall be remedied by ZANON S.r.l., at its sole discretion, by replacement or repair, but no compensation shall be granted for labour costs, transport or expenses incurred independently.

In accordance with corporate policies, all spare parts shall be invoiced at the time of dispatch: acknowledgement of warranty shall, subject to receipt of and checks performed on the faulty part, entitle the Customer to receive credit.

**7. The products comply** with Italian law and European Directives. It shall be the responsibility of the foreign importer to ensure product compliance in the country of destination, undertaking to provide a declaration of conformity, an operation manual, any technical documentation and its own warranty. Updated technical documentation is available on [www.zanon.it](http://www.zanon.it), to which the Customer shall be required to refer.

**8. Pursuant to section 1456 of the Italian Civil Code, ZANON S.r.l. shall, by serving a notice to be sent by registered letter with return receipt or by email, have the right to terminate individual sales in the event of failure to collect or receive the goods or in the event of failure to comply with the obligations under 5; 7; 9 hereof.**

**9. The intellectual property rights** shall be the total and exclusive property of ZANON S.r.l., and the Customer undertakes to refrain from engaging in any conduct deemed to be in contrast with such rights. As a result, the Customer shall not use or register any Trademark similar to or capable of being confused with ZANON's Trademarks, using instead ZANON's Trademarks and Rights in compliance with ZANON's instructions and for the purposes set forth hereunder.

**10. Personal data** shall be processed in accordance with the provisions of Regulation EU 679/2016, in compliance with current legislation, in relation to commercial activity and contractual obligations. The data controller of personal data shall be ZANON S.r.l.

**11. The court of Padua shall have jurisdiction over any dispute, while Italian law shall apply to all contracts.**



## CONDICIONES GENERALES DE VENTA

**1. Las condiciones generales de venta** se aplican a todas las Ventas de Productos entre ZANON S.r.l. y sus Clientes, y pueden ser modificadas con validez a partir de la publicación en la página web [www.zanon.it](http://www.zanon.it).

Las excepciones admisibles se obtienen mediante otros acuerdos por escrito en los pedidos o en las confirmaciones de pedido. ZANON S.r.l. no estará sujeta a las Condiciones Generales del Cliente.

**2. La venta** deberá considerarse concluida:

- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. de acuerdo con los términos y condiciones de pedido;
- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. que contenga otros términos diferentes de aquellos contenidos en el Pedido, transcurridos tres días laborables desde la fecha de recepción del mismo, sin que ZANON S.r.l. reciba reclamación por escrito del Cliente;
- o si no hubiera una confirmación por escrito de ZANON S.r.l., en el momento en que los productos serán entregados al Cliente.

Los pedidos que ZANON S.r.l. ha aceptado no podrán ser anulados ni modificados por el Cliente sin el consentimiento por escrito de ZANON S.r.l. ZANON S.r.l. no acepta devoluciones de los Productos comprados, salvo acuerdo en contrario por escrito.

**3. Los precios de los productos serán los indicados en la Lista de precios Zanon** actualizada en el sitio web [www.zanon.it/es/area-reservada/lista-de-precios](http://www.zanon.it/es/area-reservada/lista-de-precios), vigente a la fecha de envío del pedido, o bien el precio comunicado por Zanon en la confirmación del pedido.

El precio se refiere a la mercancía vendida, franco fábrica (Ex Works); otros gastos o costes adicionales serán cargados en cuenta por separado. ZANON S.r.l. se reserva la propiedad de los productos hasta el pago total del precio convenido. Los cambios en los precios a causa de fuerza mayor también se podrán aplicar a Pedidos confirmados y no servidos, previa notificación.

**4. Los productos se entregarán** en el plazo comunicado en la Confirmación de Pedido. Esta fecha debe considerarse indicativa y no vinculante de conformidad con el art. 1457 del Código Civil italiano, y no incluye los tiempos de transporte.

**5. El pago** del pedido se realizará en euros (€) y según las indicaciones y plazos convenidos en la Confirmación de Pedido. Las comisiones e intereses debido al pago de la letra de cambio correrán por cuenta del cliente al tipo aplicado por el BCE más 3 puntos porcentuales. En caso de incumplimiento o demora en el pago, incluso parcial, ZANON S.r.l. tendrá derecho a suspender de inmediato la entrega y cualquier otro servicio que deba cumplir. Los intereses de demora se aplicarán al cliente moroso al tipo aplicado por el BCE, más 7 puntos porcentuales (art. 5, apdo. 2 del DLeg. italiano 231/2002).

**6. Garantía:** ZANON S.r.l. garantiza que los productos suministrados están probados, libres de vicios y/o defectos y son adecuados y conformes al uso al que están destinados, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega que debe confirmarse activando la garantía en la página web: [www.zanon.it/es/area-reservada](http://www.zanon.it/es/area-reservada).

La reclamación deberá enviarse antes de los 8 días siguientes a la fecha de descubrimiento del vicio, durante el uso directo, o antes de los 8 días siguientes a la fecha de la comunicación del vicio al Distribuidor por parte del Cliente final mediante carta certificada con acuse de recibo, o correo electrónico certificado, acompañando el expediente con la respectiva documentación fotográfica (vista general antes y después de posibles reparaciones, número de serie y detalles del producto). Los productos deberán enviarse al domicilio de ZANON S.r.l. por cuenta del Cliente para la realización de los controles necesarios.

La garantía no es válida para los defectos debidos a:

- daños de transporte*
- uso no autorizado o inadecuado de los productos*
- reparaciones, modificaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.*
- métodos incorrectos de instalación de nuestros productos o uso de piezas inadecuadas para la instalación.*

**ZANON S.r.l. no se asume ninguna responsabilidad por motores, piezas eléctricas/electrónicas o elementos normalmente expuestos a desgaste o consumibles.**

ZANON S.r.l. tampoco es responsable si los vicios y/o defectos eran conocidos o debían ser conocidos por el Cliente y/o derivan de instrucciones o piezas y equipos proporcionados por este último, ni tampoco de daños a personas o bienes causados por un uso incorrecto o superficial de nuestros productos. Cualquier vicio en el producto, amparado por garantía y notificado de la manera descrita, será subsanado por ZANON S.r.l. - a su discreción - mediante sustitución o reparación, pero no se reconocerán indemnizaciones por gastos de mano de obra, transporte u otros gastos en los que se haya incurrido.

Por cuestiones internas, todas las piezas de repuesto serán facturadas en el momento del envío: el reconocimiento de la garantía, tras recibir y verificar la pieza defectuosa, dará derecho al crédito.

**7. Los productos son conformes** a la ley italiana y a las Directivas Europeas. El importador extranjero tendrá la responsabilidad de asegurarse del respeto de la conformidad en el país de destino, comprometiéndose a proporcionar una declaración de conformidad, el manual de instrucciones, posible documentación técnica y su propia garantía. La documentación técnica actualizada está disponible en la página web: [www.zanon.it](http://www.zanon.it), y el Cliente deberá tomarla como referencia.

**8. ZANON S.r.l. tendrá la facultad de resolver la venta, de conformidad con el art. 1456 del Código Civil italiano y mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico certificado, si el cliente no recogiera o recibiera la mercancía o en caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en los puntos: 5; 7; 9.**

**9. Los derechos de propiedad intelectual** son propiedad total y exclusiva de ZANON S.r.l., y el Cliente se compromete a no realizar ningún acto incompatible con los mismos, por lo que no utilizará ni registrará Marcas similares ni confundibles con las Marcas ZANON, sino que utilizará las Marcas y Derechos ZANON respetando las instrucciones de la empresa matriz y para los fines a los que se refieren estas Condiciones de Venta.

**10. Los datos personales** serán tratados de acuerdo con lo establecido en el Reglamento UE 679/2016, en cumplimiento de la normativa vigente, en relación con la actividad comercial y las obligaciones contractuales. El responsable del tratamiento de datos personales es ZANON S.r.l.

**11. En caso de litigios será competente el tribunal de Padua, y para todos los contratos, la ley aplicable será la ley italiana.**







Via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY  
Tel. +39 049 9200433 | mail: info@zanon.it

zanon.it    

**Dati tecnici ed immagini sono indicativi.**

ZANON, nello sforzo di dare un prodotto innovativo sempre più aderente alle esigenze dei propri clienti, si riserva di apportare modifiche costruttive e tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

**Technical data and images are indicative.**

ZANON is committed to constantly improving its products to meet the needs of the sector. It therefore reserves the right to make construction and technical changes at any time and without notice.

**Technische Daten und Fotos sind indikativ**

ZANON ist bestrebt, ein innovatives Produkt anzubieten, das immer näher an den Bedürfnissen seiner Kunden liegt, und behält sich das Recht vor, Design und technische Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen.

**Los datos técnicos y las imágenes son indicativos.**

En el esfuerzo de brindar a sus clientes un producto cada vez más cercano a sus exigencias, ZANON se reserva de aportar modificaciones constructivas y técnicas en todo momento y sin previa antelación.

**Les données techniques et les images sont indicatifs.**

Dans l'effort de proposer un produit répondant de plus en plus aux exigences de ses clients, ZANON se réserve le droit de apporter des modifications constructives et techniques en tout moment et sans préavis.